

Rapport da gestiun e quen 2010



Lag da fermada Runcahez

Preziadas convischinas
Preziai convischins

Avon biabein 2500 onns ha il filosof grec Heraclit da Ephesus formulau ils plaids "panta rhei", quei che vul dir per grec "tut flessegia". Era duei quei filosof empau curios haver formulau ils plaids "nuot ei aschi constant sco il semidar".

Gest per la fin digl onn vegl, all'entschatta dil niev, vegnin nus pertscharts che quels pèr plaids dil vegl grec ein profunda sabientscha dalla veta. Bia ei schabegiau e bia semidau igl onn vargau tier nus ed en nies contuorn. Ed era igl onn niev vegn ad esser ina gronda rimnada da midadas. Mintgin da nus ha franc priu in mumenet temps dad era sez reflectar sur da siu onn vargau, da schar reviver empau da quei e da tschei che mereta da restar en buna memoria ni che ei plitost destinau pil canaster da pupi. Fatschentau nus dapli che quei ch'ei vargau han probabel lu tuttina ils patratgs vid igl avegnir e tgei ch'igl onn niev vegni a purtar a nus. Ed ussa? Ussa ei gia in pulit temps da quei onn niev vargaus e mintgin da nus ei puspei ella truscha da quei semidar continuau.

Mo tuttina, tenend il rapport annual da nossa vischnaunca enta maun, lein nus aunc dar ina cuorta egliada anavos sil schabegiau en nossa communitad, avon che dabia da quei svanescha lu per propi per adina ella profunditad dil vargau.

Biaras convischinas e biars convischins han procurau cun lur engaschi che nossa vischnaunca sa mirar anavos sin in fetg bien onn 2010. Buca mo la lavur prestada dils biars engaschai els differents uffecis, mobein era in sincer surrir, in bien plaid, forsa schizun in resentiu engraziament ad enzatgi che ha saviu far in plascher ad ina convischina ni in convischin han era contribuìu essenzialmein a quei bien resultat. Nus tuts che formein quella communitad da vischnaunca essan stai dumandai e biars da nus han contribuìu il lur per che quei gartegi. Las bialas entradas che ein la finala curdadas ora tscheu e leu meglier che previu han gidau che la buna lavur per nossa vischnaunca ei la finala lu era sepagada. Aschia ei il quen 2010 suenter quel dils 2009 medemamein fetg positivs.



Sper il rapport annual dat questa brochura era ina detagliada investa dallas finanzas da nossa vischnaunca. Plinavon cuntegn ella era la gliesta dils ufficials e quella culs emploiai e collaboraturs. La gliesta da nossas senioras e nos seniors cun lur di ed onn da naschientscha fuorma in'impurtonta part da questa brochura. Alla fin dein nus ina survesta dils 5 nievnaschi e seregurdein aunc inagada da tut quellas convischinas e quels convischins che han bandunau nus per adina igl onn 2010.

0 Activitads dallas autoritads communalas

0.1 Cuminonza dils votants

Elecziuns communalas 2010

Culla fin da zercladur 2010 ei il trienni 2007-2010 ius a fin. Entochen la fin da schaner han tut ils ufficials che han remess lur uffeci culs 30 da zercladur 2010 communicau quei alla suprastanza communal.

Tier la cumissiun da quen e gestiun ha *Julia Deplazes-Heini* remess siu uffeci suenter ina perioda d'uffeci da treis onns. Julia Deplazes-Heini ei s'engaschada cun perschasiun per nossa vischnaunca. Ad ella s'auda nies grond engraziament.

Culs 30 da zercladur 2010 banduna era gerau *Willy Decurtins* suenter duas periodas l'executiva communal. El ha tgamunau duront quels 6 onns il departament forestal ed il departament digl ambient. Sut sia reschia ei il forestalesser vegnius restructuraus e la gruppa forestala ha survegniu il daditg necessari baghetg economic ad Igniu che dat era suttetg alla gruppa stradala ed als pumpiers. Gerau Willy Decurtins ei duront siu temps sco president da Sumvitg Turissem era s'engaschad cun success pils interess da noss'uniun turistica en suprastanza. Gerau *Anton Mathiuet* banduna medemamein suenter duas periodas l'executiva communal nua ch'el ei staus responsables per la segirtad publica, pil puresser e pils fatgs da baghegiar (cumissiun da baghegiar). Sil sector dall'agricultura ei gerau Anton Mathiuet s'engaschad fetg intensiv, en special pils fatgs dalla meglieraziun funsila, nua ch'el ei era staus in fetg activ commember dalla cumissiun da meglieraziun. Als dus geraus partents engraziein nus da cor per lur grond e fritgeivel engaschi en favur da nossa vischnaunca.

Tiel cussegl da scola han *Alice Cajacob-Berther*, *Otto Deplazes*, *Gieri Duff* e *Curdin Maissen* abdicau. Ad els, en special a Curdin Maissen che ha presidiu il cussegl da scola duront 5 onns, s'auda in grond engraziament per lur fetg bien e bein ponderau, beins savens denton era pauc emperneivel, engaschi en favur dad ina buna qualitad da nossas scolas.

La cumissiun da baghegiar ha stuiu prender encunter las demissiuns da *Fidel Duff*, *Ervin Bearth* e *Rest Luis Cajacob*. Ad els engraziein nus grondamein per lur zun preziada lavur ella cumissiun da baghegiar.

En num dall'entira populaziun admettein a tut quels che ein s'engaschai duront igl onn vargau en ina u l'autra funcziun per nossa vischnaunca in grond engraziament per tut il prestau. Nus sperein che lur engaschi hagi fatg plascher e dau satisfacziun ad els sco era tschaffen da s'engaschar vinavon sin in u l'auter palancau per nossa communitad.

Ils 18 d'avrel 2010 ha giu liug igl emprem scrutini per las elecziuns communalas. Sin fundament dil niev modus da calculaziun dil pli absolut tenor la lescha da votaziuns ed elecziuns revedida ein tuttas candidatas e tuts candidats vegni elegi gia egl emprem scrutini. Als nievelegi gratulein nus cordialmein e giavischein ad els bia plascher, perseveronza ed era satisfacziun en lur uffecis.

Votaziun project per l'adattaziun dalla Casa s. Martin a Trun
La cuminonza dils votants ei vegnida clamada ils 13 da zercladur 2010 all'urna, numnadamein per decider sur dil project per l'adattaziun dalla Casa s. Martin a Trun. Cun 348 (80 %) encunter 88 (20 %) vuschs han vischinas e vischins

da Sumvitg approbau quei project che vegn finanziaus dalla Casa s. Martin cun agens mieds.



0.2 Radunonza communal

La radunonza communal ei vegnida convocada treis gadas ed ha tractau las suandontas fatschentas:

radunonza communal dils 7 da matg 2010

- tractaziun ed approbaziun dil project per l'adattaziun dalla Casa s. Martin a Trun cun financiar tal dalla Casa s. Martin cun agens mieds.

radunonza communal dils 15 da zercladur 2010

- rendaquen 2009,
- rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen annual 2009,
- tractaziun ed approbaziun dil project sanaziun via Marias-Fontauna sut a Sumvitg e concessiun dil credit brut da frs. 985'000,
- tractaziun ed approbaziun dil project sanaziun dalla canalizaziun Marias-Fontauna sut a Sumvitg e concessiun dil credit brut da frs. 210'000,
- tractaziun ed approbaziun dil project sanaziun digl aquaduct Marias-Fontauna sut a Sumvitg e concessiun dil credit brut da frs. 185'000.

radunonza communal dils 14 da december 2010

- tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2011,
- fixaziun dils peis da taglia 2011,
- elecziun da delegai e suppleants en corporaziuns da vischnauncas (perioda d'uffeci 2010-2013),
- tractaziun ed approbaziun dalla revisiun dalla planisaziun locala a Cumpadials-Foppa e Surrein-Plazzas,
- dissoluziun dil reglament d'energia communal.

0.3 Suprastonza communal

En 27 (26) sedutas ha la suprastonza communal tractau 200 (179) fatschentas.

0.4 Cumissiun da quen e gestiun

Sut il presidi da *Ciril Cathomas* ei la cumissiun da quen e gestiun s'entupada tier pliras sedutas. Per l'examinaziun dil quen 2009 ha ella impundiu 1 di. Sin fundament d'art. 49 dalla constituziun communal ei la controlla aritmetica dil quen communal vegnida surdada al biro fiduziar *Cathomas+Cabernard AG da Glion*. Als commembers dalla cumissiun da quen e gestiun ed al biro fiduziar engraziein grondamein per lur zun preziada lavur.

0.5 Cumissiun da baghegiar

La cumissiun da baghegiar che vegn presidiada da *Robert Bundi* ei l'istanza da baghegiar da nosssa vischnaunca. Ella ha giu igl onn vargau 11 (11) sedutas e tractau 104 (116) damondas da baghegiar. Per lur grond engaschi els fatgs da baghegiar da nosssa vischnaunca engraziein nus als commembers dalla cumissiun.

0.6 Administraziun communal

L'administraziun communal ei il center da survetsch da nosssa vischnaunca. Nies canzlist *Patrick Schaniel* e sia squadra procuran per lavur professiunala sin tut quels nundumbreivels secturs als quals in'administraziun communal moderna sto dar damogn ozildi. Per lur fidau engaschi, per la fetg buna collaboraziun cullas autoritads politicas e per lur buns survetschs a vischinas e vischins engraziein all'employada ed als emploiai dall'administraziun grondamein.

Igl onn passau ha la giuvna *Sandra Schlosser* da Danis terminau siu emprendissadi mercantil tier l'administraziun communal. Per plascher dils responsabels ha ella concludiu quel cun cumplein success. Las autoritads ed ils collaboraturs engrazian alla Sandra per la buna lavur e zun amicabile collaboraziun. Els gratuleschan alla giuvna e giavischan ad ella bia plascher e satisfacziun cun siu niev post da lavur e per sia veta futura.

Sco niev emprendist tier l'administraziun communal ei *Gian Carlo Candinas* da Surrein vegnius engaschus.

1 Segirtad publica

1.1 Register funsil Cadi

Dapi treis onns ha la Cadi in register funsil comunabel a Mustér. Ina retrospectiva da quels onns e las experientschas fatgas en quei temps muossa che la decisiun dad unir ils differents registers funsils dallas 7 vischnauncas dalla Cadi ei secumprovas cumpleinamein. Il gudogn dil register funsil Cadi vegn repartiun sillas vischnauncas participadas e quei en relaziun cullas fatschentas che ein vegnidas fatgas pil territori da mintga vischnaunca. La cumpart per la vischnaunca da Sumvitg che figurescha el quen 2010 ei nosssa cumpart vid il gudogn digl onn 2009 e munta rodund 25'700 francs.

1.2 Pumpiers

Cull'entschatta digl onn ha *Ivo Decurtins* da Sumvitg surpriu il commando dil corp da pumpiers. El ei vegnius substituius dil vicecumandant *Beat Candinas* da Surrein.

Il corp da pumpiers cul cumandant, il vicecumandant, 2 officiers, 4 scharschai, 1 furier e 31 pumpiers ha giu igl onn vargau 8 exerchezis per tuts e 2 supplementars pil schurmetg da flad. Mardis, ils 21 da december ein ils pumpiers vegni clamai tier in exercezi special en casa da scola a Sumvitg. Il corp da pumpiers ei igl onn vargau buca vegnius clamaus tier incendis. Als officiers, als scharschai ed a tut ils pumpiers engraziein per lur lavur e lur engaschi en favur dil combat encunter fiug en nosssa vischnaunca. Special engraziament admettein al vicecumandant *Beat Candinas* ed al furier *Alexander Deplazes*, sco era a tut ils ulteriurs pumpiers che han culla fin digl onn 2010 muort vegliadetgna saviu terminar lur engaschi el corp da pumpiers.

La problematica da survegnir avunda persunas pil cader e las investiziuns necessarias per equipar nos pumpiers tenor las pretensiuns dad in corp modern, han sfurzau ils responsabels da far patratgs pertuccont igl avegnir da nos pumpiers. Demai che era las vischnauncas da Trun e Schlans stattan sut in cert sforz da megliar la situaziun da lur corp da pumpiers communabel, han ils responsabels decidu da schar elaborar in concept per ina collaboraziun dils pumpiers da quellas treis vischnauncas. La finamira principala da quei concept ei da procurar per corps da pumpiers che ein equipai aschia ch'els dattan bein damogn als cass d'incedi ed era ad auters seracass, als quals ils pumpiers vegnan clamai.



Sut la reschia da *Gion Tenner*, cummandant dil corp da pumpiers dalla Sursassiala ed instructor da pumpiers dil cantun, ha ina grupp da lavur culs geraus responsabels ed ils cummandants da pumpiers elaborau in concept da collaboraziun ed era preparau in emprem sboz per ina cunvegna ed ina lescha nova da pumpiers per las treis vischnauncas. Las preparativas ein era vegnidas accompignadas digl inspecter cantunal dils pumpiers, *Hansueli Roth*.

La suprastanza communal da Sumvitg ha approbau il concept da collaboraziun, la cunvegna ed era la lescha nova per mauns dalla radunonza communal che vegn lu informada en detagl en Las Squadras e che decida definitiv. Demai che las vischnauncas da Trun e Schlans sesanflan actualmein aunc ellas contractivas pertuccont la fusiun dallas duas vischnauncas, duei vegnir spetgau giu da prender las decisiuns definitivs ellas vischnauncas entochen che la fusiun ei decidida.

1.3 Schurmetg civil

Era igl onn 2010 ei il schurmetg civil che vegn organisau communablamein per l'entira Sursevla staus engaschus en nosa vischnaunca. Aschia eisi vegniu pinau caglias per liung dils uals dalla Val Mulinaun e dalla Val Rabiun. A tut ils commembers dil schurmetg civil che ein stai engaschai en favur da nosa vischnaunca admettein in cordial engraziament.

2 Scolaziun

2.1 Cussegl da scola

Suenter che geraua *Theresita Eicher-Maissen* ha giu presidiu il cussegl da scola naven digl 1. da fenadur 2009 entochen alla fin dalla perioda d'uffeci 2007-2010 eis ella era vegnida tscharnida sco presidenta da quei gremi per la nova perioda d'uffeci 2010-2013. Sut siu presidi ha il cussegl da scola giu 16 sedutas igl onn vargau.

Era duront quei onn han las pretensiuns multifaras ed ils adina novs problems che sedattan sil sectur da scola caschunau al cussegl da scola gronda e savens era fetg pretensiusa lavur. Il cussegl ha agiu cun fetg bien maun ed ha aschia saviu slijar beinenqual problem fetg complex. Per la gronda lavur en favur da nosa scola engraziein grondamein a tut ils commembers dil cussegl.

2.2 Scolas e scolettas

Suenter haver instruiu duront 7 onns alternond la 5. e 6. classa primara da nosa vischnaunca ha *Corina Schmed* abdicau silla fin digl onn da scola 2009/2010. All'entschatta da siu engaschi en nosa vischnaunca ha Corina Schmed era instruiu la classa pintga integrada ed ei era stada entgins onns dirigenta dil chor d'affons dalla vischnaunca da Sumvitg. Alla scolasta Corina Schmed che ei ussa scolasta a Laax engraziein grondamein per siu engaschi en favur da nos affons e giavischein ad ella vinavon bia plascher da dar scola.

Sco successura da Corina Schmed ha il cussegl da scola elegiu *Myriam Pelican-Camenisch* da Surrein che ha surpriu cull'entschatta digl onn da scola 2010/2011 la 5. classa primara a Surrein. Alla nova scolasta giavischein bia plascher e bien success.

Donat Tschuor da Mustér ha suenter 2 onns instrucziun ella scola superiura remess siu engaschament culla fin digl onn da scola. Demai ch'il cussegl da scola ha buca survegniu annunzias per quella piazza parziala ein quellas lecziuns vegnidas repartidas sils scolasts actuals. Era a Donat Tschuor engrazien grondamein per siu engaschi sil scalem superiur e giavischein ad el vinavon bia plascher sco scolast.

Muort maternitad ha *Nadia Monn-Degonda* terminau la fin da november siu engaschi sco scolasta dalla 2. classa. A scolasta Nadia gratulein silla naschienscha da sia feglia Sofia e giavischein alla giunva famiglia tut bi e bien pil futur. La substituziun da scolasta Nadia ha *Karin Demont* da Trun/Cavergno surpriu.



Igl ei usit che la davosa classa dil scalem superiur serenda mintgamai il matg per ina jamna a Tenero el Tessin en in camp cun scolaziun empau pli speciala. Cun interessants referats e da tuttas sorts activitads sportivas vegnan ils nov onns da scola rundai giu empauet avon che scolaras e scolaras vegnan relaschai ella veta d'empredissadi. Ils scolasts responsabels procuran per l'organisaziun ed il bien funcziunar dil camp a Tenero. Finanziaus vegn quei camp cun differentas acziuns per cassa (musicals, teaters etc.) che las classas fan duront ils treis onns ella scola superiura. Specialmein menziunein la gasetta "Cloms" che vegn edida mintg'onn dils scolaras dalla davosa classa e che presenta quels ed era lur scolasts a moda empau pli speciala.

Duront il temps che la davosa classa ei sgulada ora el Tessin han l'emprema e la secunda classa superiura preparau il musical "Dave". Gia ditg avon havevan las scolaras ed ils scolars entschiet culla lavur per quei musical. Duront la davosa jamna avon la presentaziun ha ei lu giu num metter ensemen tut igl empriu e preparau pil muscial entir. Sper la lavur da mintga singul actur pretenda ina tala producziun cumplein engaschi era davart da scolastas e scolasts e da beinenqual ulteriur gidonter, sco era dils geniturs ed en special davart dil regissur. *Baseli Tomaschett* da Campliun ei gia secumprovaus dapi entgins onns sco regissur tier las producziuns pli grondas da nossa scola superiura. Cun bien inschign capescha el da contonscher dallas acturas e dils acturs admirablas perstaziuns. A tuts engaschai gratulaziun per la fetg buna prestaziun. Nus essan spanegiai silla proxima presentaziun da nossa scola superiura.

statistica dallas scolas pils 31-12-2010

classa	scolast/a	buobas	buobs	total
scoletta	Regula Giger	7	8	15
total scoletta		7	8	15
1. classa	Anastasia Simonet-Lutz Esther Hendry-Decurtins	6	8	14
2. classa	Nadia Monn-Degonda	9	4	13
3. classa	Lezi e Barbara Jacomet	8	12	20
4. classa	Norbert Deplazes	5	8	13
5. classa	Myriam Pelican-Camenisch	13	9	22
6. classa	Corina Derungs	7	9	16
total scolar(a)s primar(a)s		48	50	98
1. reala	Adrian Cathomas	5	6	11
2. reala	Sandra Giger	2	9	11
3. reala	Giohen Monn	1	5	6
total scolar(a)s real(a)s		8	20	28
1. secund.	Armon Bearth	4	2	6
2. secund.	Pia Nay-Brügger	2	5	7
3. secund.	Giohen Monn	7	2	9
total scolar(a)s secundar(a)s		13	9	22
total scolar(a)s		69	79	148
classa pintga integrada	Flurina Cathomas Ursula Maissen-Jost			
scola da lavur a maun e tenercasa	Roswitha Deplazes-Schmid Iris Nwachukwu-Casanova			
zambergiar cun lenn	Adrian Cathomas			

2.3 Pedels

Ils 31 da fenadur 2010 ha *Assumpta Orlik-Maissen* terminau siu engaschament sco pedella dalla casa da scola da Rabiun. Duront exact 13 onns ha l'Assumpta giu grond quitaun dils baghetgs e dils indrezs dalla scola. Ensemen cun sias gidontras da pedella e secapescha era cun agid da siu um Ernst ha l'Assumpta procurau ch'il menaschi da scola a Rabiun ha adina saviu funcziunar per plascher da scolar(a)s e scolast(a)s. Biaras gadas han l'Assumpta e sias gidontras procurau che la sala ed il contuorn dalla scola han saviu vegnir surdai suenter da tuttas uisas da fiastas en uorden al diever dalla scola. Nus engraziein all'Assumpta cordialmein per tut il prestau en favur dalla scola e dallas uniuns da Rabiun e giavischein ad ella ed a sia famiglia ella capitala a Cuera, nua ch'els ein ussa dacasa, tut bi e bien.

Cun l'entschatta digl onn da scola 2010/2011 ha la suprastanza communal elegiu dunna *Marlene Finisterra* da Sumvitg pedella dalla casa da scola da Rabiun. Ella parta quei pensum da pedella cun dunna *Daniela Decurtins-Bearth* da Rabiun che ei era stada engaschada tochen dacheu. Allas duas pedellas giavischein bia plascher e cuntentientscha cun lur pensum buc'adina sempels.

Era ella casa da scola a Sumvitg ha ei dau ina midada dil pedel. La fin d'october 2010 ei il pedel *Eugen Bearth* vegnius pensiunaus ed ha sin quei termin surdau il vast pensum da pedel a siu successur. Igl Eugen ha entschiet siu engaschi igl 1. da fenadur 1998 ed avon 6 onns ha la suprastanza communal lu aunc surdau ad el il pensum da pedel dalla casa da scola a Cumpadials. Duront 12 onns ei igl Eugen vegnius assistius da sia dunna Johanna che ha probabel da lezzas uras giu instruiu igl Eugen cun success els misteris dil schubergiar e far tarlischar. Per in generalist sco igl Eugen ha ei buca dau biaras lavurs da reparatura ch'el ha buca saviu far sez. En siu luvratori giun tschaler ni vi casa anflava el tut ils uaffens e las maschinas ch'el duvrava per sia lavur multifara. Nus engraziein agl Eugen ed alla Johanna cordialmein per tut il prestau en favur dils baghetgs dallas scolas da Sumvitg e Cumpadials e giavischa ad els tut bi e bien ella beinmeritada pensiu.

Sco successur dad Eugen Bearth ha la suprastanza communal elegiu *Wendelin Tuor*. Il niev pedel che stat cun sia famiglia ella habitaziun dil pedel en casa da scola a Sumvitg ha entschiet siu pensum igl 1. d'october 2010. El vegn tenor basegns assistius da sia dunna Manuela. Al Wendelin ed alla Manuela giavischein bia plascher e cuntentientscha en lur niev engaschament.

2.4 Baghetgs da scola

Avon 10 onns ei la part davon dil plaz d'entrada dalla scola da Sumvitg vegnida sanada per impedir che aua dil plaz penetreschi els locals gest suten. Igl onn 2008 han ins constatau che quella cuvrida nova ni che la veglia cuvrida dils onns 60 laian puspei penetrar l'aua. Demai ch'ins ha buca saviu localisar il liug dil donn, ei ina sanaziun totala da quei plaz daventada necessaria. Cun ina cuvrida cun asfalt liquid sa il penetrar dall'aua vegnir impediud. Ils cuosts per quella sanaziun muntan rodund 65'000 francs.



Ella scoletta da Rabiun ha stuiu vegnir remplazzau il plantschuu. Plinavon han pintgas remaduras vid la scala tier l'entrada dalla halla da gimnastica stuiu vegnir exequidas. Ils cuosts persunter muntan rodund 28'000 francs.

3 Cultura e temps liber

3.1 Promoziun dalla cultura

Cumissiu da cultura

Mardis, ils 11 da matg 2010 ha *Marlies Vincenz* da Vella raquintau da sia lavur sco spindrera ella regiun devastada dil tiaratriembel el Haiti. Quei referat cun bia fotografias ed impressiuns da Marlies Vincenz ei staus ell'aula a Sumvitg, ha fatg gronda impressiun als visitaders ed ha carmalau ina massa glieud. L'aula ei stada fullanda.

Dumengia, ils 5 da december 2010 ha la Cumissiu da cultura ensemen culla Chasa editura Rumantscha organaisu ina prelecziun cun *Leo Tuor* ella sala dil Hotel Greina a Rabiun. Leo Tuor ha prelegiu ord siu niev cudisch "Catscha sil capricorn en Cavrein". Sco usitau ha il scribent indigen puspei carmalau ina massa interessents ed ha delectau il publicum.

Concert communabel dils treis chors mischedai dalla vischnaunca

Enzatgei unic e tut appart ei il concert d'Advent dils treis chors mischedai da nosa vischnaunca staus. Per l'emprema gada ein ils treis chors da Sumvitg, Rabiun e Surrein sepresentai cun in program communabel ellas baselgias da Sumvitg e Surrein. Las duas baselgias fullanadas ein stadas la meritada renconuschientscha per quell'emprema presentaziun communabla da quei grondius scazi cantic da nosa vischnaunca.

3.2 Abonnement general Flexi

Dapi il settember 2004 posseda nosa vischnaunca ina "Carta dil di per vischnauncas", in schinumnuu abbonament general FLEXI. Demai che la carta dil di che vala per tuttas reits da tren dalla Svizra ei fetg tschercada porscha la vischnaunca duas da quellas cartas. Igl onn vargau ei la vendita da quellas duas cartas stada in success. Buca meins che 98 % dallas cartas ein vegnidadas vendidas e la finala ha quella purschida aunc schau in bufatg gudogn da 420 francs.

3.3 Bus da skis

Actualmein vegn il bus da skis che cursescha denter Breil e Rueras/Dieni finanziaus dallas vischnauncas e dallas uniuns turisticas da Trun e Sumvitg, dallas pendicularas da Breil, Mustér e Sedrun e digl uffeci d'energia e traffic dil cantun Grischun. Ils onns vargai ein las frequenzas dil bus da skis sereducidas mintg'onn marcantamein. Per la stagiun da skis 2009/2010 munta la reducziun visavi igl onn precedent ca. 14 %. La stagiun gest vargada 2010/2011 muossa ina digren da 16 % visavi igl onn 2009/2010. Sche quella tendenza negativa continuescha ston ils purtaders baul ni tard decider, schebein quella purschida duei vegnir mantenida vinavon ni buc.

3.4 La Valischa

Atgnamein er'ei previu da realisar il center da scolaziun e vacanzas "La Valischa" a Rabiun igl onn vargau e da finir las lavurs entochen miez 2011. Ils emprems cuors havessen lu giu d'haver liug a partir digl uost 2011. Il contract pils cuors dallas scolas medias dil cantun Turitg era gia suttascrerts dils responsabels digl uffeci per las scolas medias e scolas professiunalas. Mo pli singuls detagls eran aunc da sclearir. Las lavurs da preparaziun per la realisaziun dil project eran gia fatgas e las lavurs da construcziun gia surdadas culla resalva che Turitg confirmi aunc quels detagls nunclars. La malguessa situaziun da finanzas dil cantun Turitg che haveva gia procurau igl onn 2009 ch'il project ei vegnius refretgs per in onn ha danovamein menau

tier retardaments buca surveseivels. Muort il sforz da spargn ein il parlament cantunal da Turitg e la regenza turitgesa aunc buca sedecidi, schebein ils cuors inicialisai avon dus onns vegnien insumma menai atras ni sch'ins duess satrar quels avon ch'entscheiver cun els. Demai che Turitg ha aunc buca priu quella decisiun definitiva el decuors digl onn vargau, sto la societad La Valischa SA cul president dil cussegl d'administraziun *Mathias Bundi* aunc spitgar per saver lu decider co vinavon cun quei project.

4 Sanadad

4.1 Spital regional Surselva

La statistica da nies spital a Glion muossa pigl onn 2010 2'566 (2'791) cass staziunars e 7'618 (7'327) cass ambulonts. Duront igl onn vargau ei vegniu prestau total 15'298 (16'877) dis da tgira a Glion. Per nosa vischnaunca muntan ils cuosts pil spital el quen 2010 146'665 francs, rodund 9'000 francs pli pauc ch'igl onn 2009. Sco la statistica muossa sesminueschan ils cass staziunars ed ils dis da tgira a Glion. La purschida dils cass ambulonts ha denton saviu vegnir augmentada. La confidonza viers nies spital ei fetg buna ed il bien num che quel gauda actualmein sto vegnir cultivaus vinavon e quei cun claras finamiras. Per che quei gartegi essan era nus responsabels, nus che elegin il spital per nos tractaments. Pertgei mo sche nies spital vegn duvraus vinavon ed ei bein occupaus sa el survivor. Davart dil cantun vegn fatg dabia sforz per segirar las purschidas da spital en nies cantun, savens culla consequenza che nies spital a Glion vegn adina dapli sut pressiu. Mo cun nies sustegn savein nus procurar che nies spital surviva quellas tendenzas centralisticas da Cuera.

4.2 Casas da tgira Cumpadials e Trun

Il quen communal 2010 muossa ora ina contribuziun pauschala d'investiziun per casas da vegls da 96'100 francs. Tenor las novas directivas dil cantun ston ils cussadents dad ina casa da tgira pagar per mintga di ina contribuziun d'investiziun tochen maximal 10 francs. Mintga vischnaunca sto pagar allas casas da tgira la medema quota per quels cussadents che derivan dalla vischnaunca. Las casas fixeschan mintgamai sezzas ed independentamein la quota ed incasseschan quella dallas vischnauncas. Ils daners che vegnan aschia ensemen ein reservai per las necessarias renovaziuns ed adattaziuns dalla casa egl avegnir. Alla casa s. Giusep a Cumpadials ha la vischnaunca aschia pagau 63'410 francs (10 francs per di per mintga cussadent(a) ord nosa vischnaunca) ed alla casa s. Martin a Trun 23'130 francs (10 francs per di). Ad ulteriuras casas da vegls en Surselva (Mustér e Glion) ha la vischnaunca pagau total 9'560 francs.



Spitex Cadi

L'uniun Spitex Cadi ha saviu festivar igl onn vargau il giubileum da 10 onns. Dapi igl avrel 2009 vegn la Spitex Cadi presidiada da *Adelrich Berther* da Danis. Dalla suprastonza fa era nies convischin *Beat Candinas* da Surrein part.

Culla fin da zercladur 2010 ha nossa convischina *Rita Bearth-Tuor* che ei stada dapi l'entschatta, pia dapi 10 onns administratura da Spitex Cadi, contonschiu la vegliadetgna da pensiu. La Rita ha sviluppu ord il nuot in menaschi administrativ che dat fetg bein damogn allas pretendens multifaras d'in menaschi da spitex modern. La Rita ei era sidentificada cumpleinamein cul spért da spitex ed ei aschia era stada la bun'olma per clientella, collaboraturas e suprastonza. Che la Spitex Cadi ei era finanziamein en ina buna situaziun ei era d'attribuir alla buna lavur dalla Rita. Nus engraziein ad ella grondamein per sia zun preziada lavur per Spitex Cadi e giavischein ad ella in bi temps da pensiu.

Sco successura da Rita Bearth-Tuor ha la suprastonza da Spitex Cadi elegiu *Patricia Derungs-Carigiet* da Dardin. Ad ella giavischein in bien maun sco administratura. Ella vegn sustenida dalla secretaria *Manuela Deplazes-Bass* da Surrein. Ils biros da Spitex Cadi ein vinavon en casa da scola a Rabiuis.

Spitex Cadi ha era igl onn vargau ademplier siu pensum per cumpleina cuntentientscha dallas vischnauncas. Ella ha saviu dar lavur a 54 collaboraturas e collaboraturs. 213 persunas han retratg prestaziuns da tgira e dil tenercasa. Igl entir team da Spitex Cadi ha prestau buca meins che 24'538 (22'189) uras da lavur e tgira. Per far las visetas necessarias ein las collaboraturas ed ils collaboraturs carrai presapauc 101'444 (83'897) kilometers. Il quen dalla Spitex Cadi ei carschiu igl onn 2010 per 11 % visavi igl onn avon. Muort la buna gestiun e la nova clav da repartiziun dils cuosts per ura buca curclai denter cantun (55 %) e vischnauncas (45 %) resultan pigl onn vargau ca. 9 % dameins cuosts per las vischnauncas. La summa totala che nossa vischnaunca ha pagau igl onn vargau pil survetsch da spitex munta 9'000 francs.

A tut tgi che s'engascha ella Spitex Cadi per nos attempai e basignus engraziein da cor per la buna e zun preziada lavur.

5 Ovras socialas

5.1 Contribuziuns d'energia

Ils 04-10-1999 ha la radunonza communal approbau in reglament d'energia culla finamira da promover il diever d'energias regenerablas tier la construcziun da baghetgs novs e tier la sanaziun da baghetgs existents. Quellas mesiras han giu in bien effect. Ellas han stimulau d'applicar energias regenerablas e cheutras procurau ch'il diever d'energias fossilas ha saviu vegnir reducius en nossa vischnaunca. Igl agid finanziel dalla vischnaunca ha animau vischinas e vischins da construir indrezs da tal gener. Dapi l'introducziun dallas mesiras igl 1. da schaner 2000 ein 22 damondas vegnidis risguardadas e la vischnaunca ha concediu per quei intent total 67'000 francs.

El decuors dils davos 10 onns ei la situaziun pertuccont il diever d'energias regenerablas tier projects novs sco era tier sanaziuns semidada a moda fetg positiva. Il diever d'energias regenerablas ei fetg derasaus e crescha muort las novas tecnologias sco era pervia dils aults cuosts

d'energia continuadamein. Il patertgar da spargnar energia e da duvrar energias regenerablas ei oz fetg derasaus tier ils patrums-casa. Ils cuosts pils indrezs ein sereduci e las investiziuns daventan aschia pli interessantas. Ei drova perquei buca pli il sustegn finanziel per animar d'applicar quellas tecnologias novas.

Ils 01-01-2011 ei la nova lescha d'energia cantunala entrada en vigur. Quella dat gronda peisa sil diever d'energias regenerablas. Las pretendens arisguard ils systems da scaldament sco era pertuccont l'isolaziun minimala dils baghetgs vegn pli strentga e cuviera la part supplementara che nies reglament promoveva. Aschia eisi buca pli necessari che la vischnaunca hagi quei mied da promoziun. Las vischnauncas da Tujetsch e Breil, che han giu il medem reglament, han ord ils sura motivs medemamein dissolviu lur reglament culla fin 2010. La vischnaunca da Mustér ha gia fatg quei cull'entschatta digl onn 2010. Aschia ha era la radunonza communal dil december 2010 disolviu il reglament d'energia communal da nossa vischnaunca.

5.2 Provediment social

Ils cuosts nets dil provediment social da 119'023 francs ein stai rodond 26'000 francs pli aults ch'igl onn 2009. Cun quei ch'ils cuosts communal ein stai igl onn 2010 marcantamein sut la media dil cantun, havein giu da contribuir la summa da 35'000 francs al fondo d'ulivaziun social dil cantun Grischun.

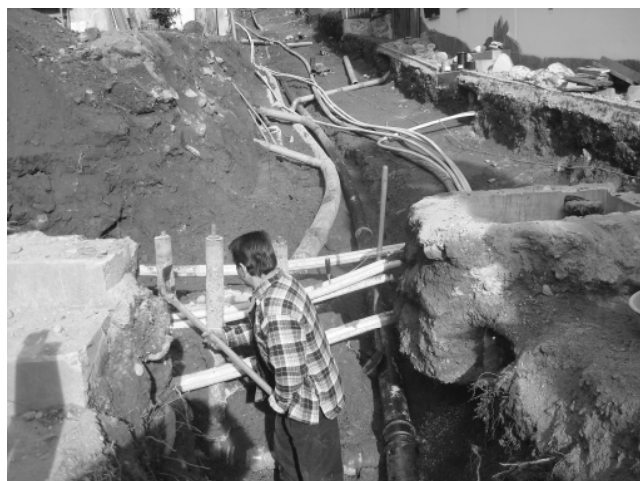
6 Traffic

6.1 Survetsch d'unviern

Havevan ils unviarns 2008/2009 e 2009/2010 aunc caschunau cuosts pil survetsch d'unviern da round 133'000 francs ein quels sereduci pigl onn vargau sin 89'000 francs. Vitier vegnan aunc rodond 40'000 francs al cantun pil survetsch d'unviern sillas vias cantunales tras nos vitgs. Il sal per las vias communalas vegn retratgs dil silo da sal dallas vischnauncas da Sutsassiala a Zignau. Ils cuosts dil sal e dil menaschi dil silo ein cumpri ella sura summa da 89'000 francs.

6.2 Via d'avertura Marias-Fontauna sut a Sumvitg

La sanaziun dalla via da Marias-Fontauna sut e la miglier digl access giu en quei quartier sut la via cantunala a Sumvitg ei gia dapi biars onns stau in fervent giavisch dils habitonts da leu. Aschia han plirs dad els inoltrau igl onn 2004 alla suprastoza communal il giavisch da procurar per ina miglier da quei access che ei en special duront igl unviern fetg problematic.



La radunonza communal dil zercladur 2010 ha approbau il project per la sanaziun dalla via Marias-Fontauna sut e las vias lateralas tier quella e concediu il credit da 985'000 francs persuerter. El medem mument ei era vengiu decidiu da renovar las lingias dalla canalisaziun e dil provediment d'aua el tgierp dalla via. Per quellas lavurs ha la radunonza mintgamai concediu in credit da 210'000 resp. 185'000 francs.

La finanziaziun dils cuosts dalla via succeda cun contribuziuns da perimeter. La cumpart dalla vischnaunca vid la via ei vegnida fixada cun 70 % e munta ca. 700'000 francs. Las lingias d'aua novas vegnan subvenziunadas dalla polizia da fiug cantunala cun 22.5 %. Ils cuosts restonts vegnan reparti miez e miez silla vischnaunca e silla corporaziun d'aua da Sumvitg.

Tier l'introducziun dall'emprema etappa dalla procedura da perimeter ei sulettamein ina protesta vegnida inoltrada, la quala ha saviu vegnir liquidada vicendeivlamein. Viers la damonda da baghegiar ei buca vegniu inoltrau protestas. Aschia han ins saviu entscheiver il settember culla construcziun dalla via. Entochen lu era la part ost dalla via da meglieraziun nr. 16, Casep-Bigliel construida aschilunsch che la via da Fontauna sut ha saviu vegnir colligiada cun quella. Aschia ei era il plazzal da lavur per las lavurs da sanaziun dalla via a Fontauna sut staus accessibels naven dalla via nova da meglieraziun.

La situaziun fetg stretga dalla via e las nundumbrevilas lingias publicas e privatas da tuttas uisas (canalisaziuns, lingias d'aua, lingias d'electricitad e telefon) el tgierp dalla via, che ston vegnir u mantenidas ni remplazzadas ni che ein insumma buca pli en funcziun, caschunan fetg bia lavur. Era dils vischins pertuccai pretendan las lavurs cheutras bia pazienza, per la quala nus engraziein a tuts gondamein. En connex culla sanaziun dalla via san ils possessurs da schischom che cunfinescha culla via sanar lur plaz e parcadis avon casa. Era vegnan tuttas lingias d'aua privatas empau pli veglias remplazzadas.

Las lavurs cuozan entochen igl onn 2012 nua che la cuvrada da catram vegn baghegiada en sin tut las cumparts dallas vias sanadas. Ils cuosts occuri igl onn 2010 muntan 257'000 francs. Era ein gia contribuziuns da perimeter ella summa da rodund 100'000 francs vegnidas incassadas dils cumpigliai al perimeter.

Dapli detagls sur dils projects previ a Sumvitg/Fontauna sut ein d'anflar en Las Squadras dil zercladur 2010.

6.3 Via da meglieraziun Marias a Rabius

Dapi igl onn 2001 ei il traffic grev viers Igny e Surrein che mava oriundamein silla via cantunala tras Rabius vegnius deviaus silla via da meglieraziun da Marias. Quei provisorium haveva la vischnaunca instradau per levgiar la situaziun dil traffic grev silla via cantunala tras Rabius viers Surrein. Sin fundament dalla miserabla qualitat dalla via da Marias ha la vischnaunca encuretge il davos onns partenaris per ina sanaziun da quella. Igl uffeci da construcziun bassa dil cantun Grischun ha sclaus scadin agid finanziel, demai che el sa, risguardond la lescha da vias, buca dar contribuziuns a vias che ein buca vias cantunalas. Ils responsabels digl uffeci cantunal d'agricultura e geoinformaziun han priu investa dalla via e constatau che quella seigi aunc buna avunda per ina via da meglieraziun e che la vischnaunca sappi ord quei motiv buca quintar cun subvenziuns davart dalla meglieraziun per ina sanaziun totala da quella via. Ina sanaziun dalla via da meglieraziun da Marias aschia che quella possibilitass al

traffic grev da vinavon ir leu atras viers Igny e Surrein resta pia caussa da vischnaunca. Tenor constituziun communal savess la vischnaunca adossar ina part dils cuosts d'ina sanaziun a tut quels che profiteschan da quei project, denter auter pia era a tut ils possessurs da schischom per liung dalla via cantunala tras Rabius viers Surrein. Sin fundament da quellas ponderaziuns ha la suprastanza communal decidiu da buca schar ir pli ditg il traffic grev sur la via da meglieraziun da Marias e d'observar pil mument la situaziun dil traffic grev silla via tras Rabius ed ils problems che san seder ordlunder. Sin fundament da quellas constataziuns vegn la suprastanza communal lu a pretender digl uffeci da construcziun bassa ch'el prenda las mesiras necessarias per meglierar la situaziun dil traffic sin quella via.

6.4 Via Val Sumvitg

Igl onn 2005 ein las davosas lavurs da sanaziun vid la via Val Sumvitg vegnidas fatgas. Il project da quella sanaziun ei denton aunc buca a fin, tucca ei gie aunc da sanar il tschancun denter Miralv ed il tunnel Barschus e la via atras Val. Suenter che quels dus tschancuns ein muort la schliata situaziun finanziaria ed il fatg ch'ins ha vuliu spetgar giu la realisaziun da singuls projects che han caschunau pli grond traffic silla via Val Sumvitg (sanaziun rempar a Laus cun transport dil material da construcziun silla via d'aua da Puzastg eav.) ein las lavurs per quels dus tschancuns adina vegnidas stuschadas anavos. Igl atun vargau ein lu las lavurs da fundaziun pil tschancun dalla via denter Miralv ed il tunnel Barschus vegnidas fatgas. La cuvrada cun catram ei prevedida pigl onn 2011 per aschia possibilitar alla fundaziun da setschessar. Als convischins da Val ed a tut quels che han stuiu prender encunter ils impediments duront il temps da baghegiar engraziein grondamein per lur pazienza.



6.5 Tempo 30 tras Sumvitg

Cun datum dils 28-02-2009 han 158 persunas inoltrau ina petiziun alla suprastanza communal culla finamira da realisar ina zona da tempo 30 tras Sumvitg.

La suprastanza communal ha silsunter incaricau in biro specialisau dad elaborar in pareri davart la situaziun da traffic silla via principala H19 tras il vitg da Sumvitg culla finamira da saver inoltrar ina damonda corrispudenta alla cumissiun per spertadads maximalas differenziadas dil cantun Grischun.

Ils 14-04-2010 ha la suprastanza communal saviu inoltrar quella damonda che ha la finala custau total ca. 8'500 francs. La cumissiun per spertadads maximalas differenziadas dil cantun Grischun ha priu posiziun encunter

ina zona da tempo 30 atras il center dil vitg da Sumvitg. Il departament da giusta, segirtad e sanadad dil cantun Grischun ha cun scriver dils 04-10-2010 lu communicau alla vischnaunca che la zona per tempo 30 tras il center da Sumvitg vegni refusada. La suprastanza communal ha sin fundament dallas experientschas fatgas en auters loghens arisguard l'introducziun da tempo 30 decidiu da buca inoltrar protesta viers quella disposiziun e communicau quei als petents. Davart dils petents ei lu seformau ina gruppa che ha inoltrau tier la dertgira administrativa dil cantun Grischun recuors encunter la disposiziun dil departament da giusta, segirtad e sanadad dil cantun Grischun. La decisiun en caussa vegn prevedentamein a curdar ca. miez 2011.

6.6 Vias cantunalas

La sanaziun dalla via cantunala tras Sumvitg che ha entschiet igl onn 2008 ei ida a fin culla cuvrada fina che ei vegnida baghegiada en sill'entira lunghezia dalla via che ei vegnida sanada. Il davos toc via entochen alla fin dil vitg egl ost da Sumvitg ei buca vegnius sanaus sco previu. La raschun persuerter ei ch'il cantun intenziunescha da construir els proxims onns ina via nova denter Rabius e Sumvitg e che la geometria dalla via egl ost da Sumvitg ei ord quei motiv aunc buca clara. La cumpart dalla vischnaunca vid quella davosa etappa dalla cuvrada dalla via vegn calculada sin sebasea dalla lescha da vias cantunala e munta rodond 153'000 francs.



7 Ambient e planisaziun

7.1 Provediment d'aua

Las corporaziuns d'aua en nos vitgs ed uclaus han era igl onn 2010 ademplier ils impurtonts pensums pil beinfunziunar dil provediment d'aua. Beinenqual disturbis, ruttadiras da lingias, reparaturas da hidrants e dad auters indrezs, lavurs da manteniment els reservuars, la survigilonza dils implonts sco era la segirtad dalla qualitat da noss'aua da beiber han occupau ils responsabels. Nus che duvrein l'aua ed essan disai che quella cuora adina ed en sufficiencia quantitat e quei secapescha senza interrupziuns, engraziain als responsabels dallas corporaziuns per lur impurtonta e zun preziada lavur.

7.2 Sanaziun totala provediment d'aua Sumvitg/S. Benedtg e Cumpadials/Clavadi

Sin fundament da differentas constataziuns arisguard la qualitat dils provediments d'aua da Sumvitg e da Cumpadials che vegnan omisdu spisgentai dalla fontauna a Murtès, haveva igl uffeci per la segirtad da victualias e la sanadad dils animals dil cantun Grischun pretendiu igl onn

2008 denter auter che la vischnaunca procuri per ina migliur en caussa. A caschun d'ina seduta comunabla culs representants dil cantun e dalla vischnaunca ein ins lu secunvegni da schar elaborar in preproject per ina sanaziun respectiv per in niv provediment d'aua naven dallas tschaffadas entochen tier las reits dils singuls vitgs.



Il preproject ei en elaboraziun e vegn presentaus el decuors dalla stad 2011 als responsabels dalla vischnaunca e dallas corporaziuns.

7.3 Canalisaziuns

Canalisaziun vischnaunca

Sco mintg'onn ein differents tschancuns da nosa canalisaziun vegni derschentai ora cugl auto da slavaziun. Pli grondas reparaturas vid canalisaziuns ein buca stadas necessarias igl onn vargau.

En connex culla sanaziun dalla via da Marias-Fontauna sut a Sumvitg ei era la canalisaziun existenta per gronda part vegnida remplazzada ed il medem mument ei era il sistem da sparter las auas vegnius realisau. La finamira dil sistem da sparter las auas ei ch'ins ha ina canalisaziun per auas tschuffas che meina quellas ella serenera ed ina canalisaziun per auas schubras che meina quellas en in dutg ni flum.

7.4 Serenera Zavragia

La cumissiun da menaschi dalla serenera Zavragia ei seradunada sut il presidi dad *Albert Demont* da Trun tier duas sedutas ed ha approbau il quen ed il rapport da menaschi 2009 sco era il preventiv 2011. Sco usitau ha il causerenera *Clemens Pfister* da Schlans rapportau detagliadamein sur dalla lavur dalla serenera. El decuors digl onn 2010 ein 552 (625) milliuns liters aua tschuffa flessegia ella serenera. La purificaziun da quei quantum aua ha lu dau 2'226 (2'083) m³ gliet ord il qual ins ha saviu producir buca meins che 33'800 (33'000) m³ gas che ei vegnius duvraus per la produziun d'electricitad ni pil scaldament dalla serenera. Il fatg ch'ei ha dau dapli gliet cun dameins quantum aua tschuffa muossa era che dameins aua schubra ei flessegia igl onn vargau ella canalisaziun ed ella serenera. Quei fatg ei d'attribuir allas stentas dallas vischnauncas da sparter las auas schubras e tschuffas dapertut leu nua che quei ei pusseivel. Il gliet dalla serenera, pia las restonzas ord la purificaziun dall'aua, ei vegnius pressiaus aschia che la serenera ha saviu furnir 144 (143) m³ gliet pressiau alla schigentera da gliet solara Cadi.

7.5 Schigentera solara da gliet Cadi

Igl onn 2010 ei igl emprem onn che la schigentera solara da gliet Cadi ha saviu schigentar gliet durant l'entira sessiun senza pli gronds problems tecnics. La sesiun da schigentar gliet entscheiva la primavera cu il sulegl entscheiva a scaldar pli fetg e cala igl atun cu il sulegl scaulda mo pli cuort temps igl areal dalla schigentera.

Il quen final dil project che muossa ora investiziuns totalas da 1.825 milliuns francs ha saviu vegnir serraus giu igl atun, aschia ch'ins sa quintar cullas davosas subvenziuns dil cantun e dalla confederaziun l'entschatta 2011. Silsuenter succeda la repartiziun dils cuosts restonts sillas vischnaucas participadas. En nies cass vegnan quels cuosts surpri dalla corporaziun serenera Zavrugia.

La schigentera solara ha schigentau igl onn 2010 ella halla solara e culla schigentera ad aria freida ensemen 477 tonnas gliet. Suenter la procedura da schigentar ein 177 tonnas gliet schigentau vegnidas transportadas per barschar ella fabrica da cement ed ella barschera da rumians a Vaz-sut. Ils cuosts per schigentar il gliet muntan pigl onn 2010 211 francs per tonna.

7.6 Rumians e deponias

Igl onn 2010 ei il quantum da rufid che vegn dismiss en nossa vischnaunca s'augmentaus viers igl onn precedent. Durant ils 3 dis da rimnada ei vegniu transportau 825 (950) m³ rufid bloccont naven dil plaz da rimnada ad Igniu silla deponia a Rueun. El decuors digl onn han ins rimnau els loghens da rimnada en nos vitgs buca meins che 48 (32) m³ cuppas. Il veider vegn rimnaus directamein entras la Regiun Surselva, aschia ch'ei dat leu neginas indicaziuns pertuccont il quantum veider rimnaus en nossa vischnaunca.

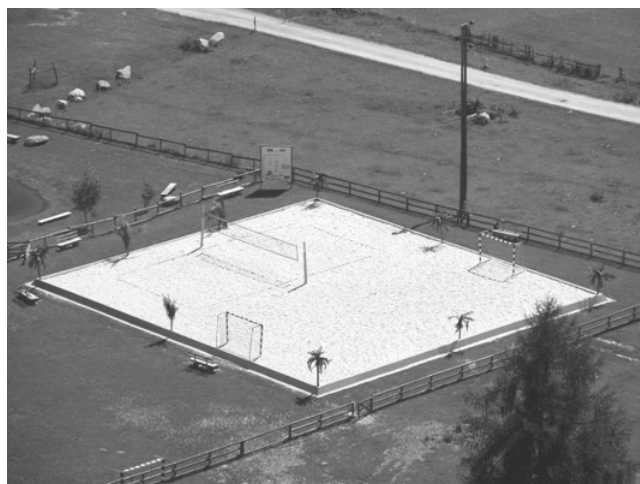


7.7 Donaziun Greina

La cumissiun Greina che vegn presidiada da *Werner Degonda* ha proponiu per mauns dalla suprastanza communalas las suandontas contribuziuns pigl onn 2010 ella summa totala da 23'000 francs:

- La Valischa SA, center da scolaziun e vacanzas, 10'000 francs,
- Acabellos, vid il project da registrar in disc compact "in Bellezia temps", 1'000 francs,
- "Pro s. Benedetg, Clavadi e contuorn", vid il project da sanaziun dalla ruina dalla caplutta veglia da s. Benedetg, 2'000 francs,
- Candinas-Schmidt Gion Mattias ed Anna Maria, vid il project d'in niev indrez da far must, 2'000 francs,

- Cumissiun formaziun plaz cadruvi Sumvitg, vid il project d'ina formaziun nova dil plaz cadruvi a Sumvitg, 3'000 francs,
- Beach Sport Plaun Petschen, vid in project per in plaz da ballareit sin sablun a Plaun Petschen, 3'000 francs,
- Uniun da catschadurs Greina Sumvitg, tgira ur digl uaul a Pigniu, 1'000 francs,
- Sumvitg Turissem, bus Val Sumvitg, project "Alpentäler – Bus", 1'000 francs.



La summa totala dalla donaziun Greina che sa vegnir repartida ensemen culs tscheins ordlunder e quei el decuors dils proxims 26 onns munta per la fin digl onn 331'883 francs. Las sperditas da cuors da singuls contos da valutas dalla donaziun Greina han pretendiu ina correctura dallas vaglias ella summa 32'568 francs.

8 Economia publica

8.1 Agricultura

Meglieraziun funsila Sumvitg

La cumissiun da meglieraziun sut il presidi da *dr. Theo Maissen* ei seradunada tier 2 sedutas ed ha denter auter approbau il quen dalla meglieraziun 2009, surdau las lavurs da construcziun per la via nr. 16, Casep-Bigliel, fixau il program da lavur 2011, collaudau las vias nr. 1, Unclin-Canariel e nr. 16, Casep-Bigliel e priu diversas decisiuns da gener administrativ.

La cumissiun da schazetg sut il presidi da *Conrad Dalbert* da Vuorz ei stada occupada culla bonetaziun dil terren che vegn exponida publicamein el decuors digl avrel 2011.

Las lavurs per la via nr. 1, Unclin-Canariel a Sumvitg/Cla-vadi han saviu vegnir terminadas suenter ch'ins haveva giu dau l'entschatta cun quellas igl onn 2009. Las cuvridas da catram per las entradas da quella via ellas vias cantunalas ad Unclin ed a Canariel vegnan fatgas per el decuors dalla primavera 2011. Els cuosts totals da quella via da 1'033'300 francs ein ils cuosts da quellas cuvridas cuntenti.

La via nr. 16, Casep-Bigliel, a Sumvitg ei vegnida realisada enteifer igl onn 2010. Era cheu vegnan las cuvridas da catram per las entradas ellas vias cantunalas a Casep ed a Bigliel fatgas per el decuors digl onn 2011. La summa totala da quella via munta rodund 425'000 francs e cuntegn medemamein era ils cuosts per las lavurs da cuvrida.



Il quen dalla meglieraziun muossa il quen da facultad ed il quen da menaschi dalla meglieraziun Sumvitg ed dat era ina survesta dils commembers dalla cumissiun da meglieraziun e dalla cumissiun da schazetg.

Surdada dallas tegias als novs locataris

La primavera han ils novs locataris saviu surpender las tegias dalla vischnaunca, las qualas eran vegnidas screttas ora da niev per la perioda 2010-2019. Tuttas surdadas als novs resp. als vegls locataris ein succedidas senza incaps. La summa dils tscheins annuals per las tegias schadas vi dalla vischnaunca munta total 17'600 francs.

Sennaria Surselva

Ils 6 da december 2010 ei la nova cascharia a Mustér, la "Sennaria Surselva", vegnida inaugurada ed ha ladinamein entschiet culla producziun da caschiel. Ord il latg che vegn actualmein da Tujetsch, Mustér, Sumvitg, Trun e Sursaissa vegn fabricau caschiel da muntogna grischun che vegn furnius alla Emi. Ina atgna marca da caschiel cun agen num duei era vegnir producida egl avegnir. La purschida dalla cascharia cun sia pintga stizun ensiara era caschiel caura e caschiel nuorsa ord atgna producziun. Il caschiel che semadirescha en treis gronds tschalers d'arviul duess haver ina qualitat extraordinaria ed ils emprems resultats paran da confirmar quei.

La Sennaria Surselva ei ina societad acziunara, vid la quala era la vischnaunca da Sumvitg ei separticipada. Per quei intent ha la suprastanza communal decidiu da signar 20 accias à 1'000 francs. Dil cussegl d'administraziun dalla Sennaria Surselva SA fan era nos convischins *Carli Tuor* e *Paul Fry* part.

8.2 Economia forestala

Igl onn 2010 resta pil forestalessen en meins buna memoria muort la serrada dalla resgia gronda a Domat. Cuort suenter che quella resgia aveva effectuau in fetg positiv svilup sil sector dil forestalessen en nies cantun, ha la crisa dall'economia mundiala era derschiu quella plonta che pareva dad esser fetg ferma. Igl onn 2010 ein rodund 77 % dalla lenna ord la vischnaunca da Sumvitg vegni vendi alla resgia a Domat. Demai che la serrada dalla resgia ei succedida pér alla fin digl onn, ha quella buca influenzau essenzialmein il quen da nies forestalessen che muossa in bufatg gudogn da 38'000 francs. Quei legreivel resultat ha saviu vegnir realisau mo cun optimala collaboraziun denter tut ils engaschai sin quei sector.

Tagls da lenna

El decurs digl onn 2010 ha la vischnaunca surdau el rom dil contract da collaboraziun ils suandonts tagls da lenna sin tschep alla firma Candinas SA:

- Crap Ner	477	m ³
- Val Blaua	860	m ³
- Val Luven	192	m ³
- Uaul Grond	538	m ³
- Val Tenigia	588	m ³
<i>total</i>	<u>2'655</u>	<i>m³</i>

Ils suandonts tagls ha la grappa forestala executiu ensemen culla firma Candinas SA:

- Acla Mulin	296	m ³
- Con sut	250	m ³
- Plaun Mistral	310	m ³
<i>total</i>	<u>856</u>	<i>m³</i>

En atgna reschia ha la grappa forestala exequiu in tagl ella Tieua da 270 m³.



Ultra dils tagls ordinaris ha ei era dau igl onn 2010 en nos uauls rodund 2'270 m³ lenna derschida en consequenza da neiv e vent ed entras il bau. Da quei quantum ein 1'770 m³ vegni utilisai, il rest ei restaus egl uaul. La raccolta da lenna totala digl onn 2010 munta 5'549 m³.

Emprendist tier la grappa forestala

Igl 1. da fenadur 2010 ha *Silvan Albrecht* da Sumvitg entschiet igl emprendissadi da forester tier la vischnaunca. El completescha optimalmein la grappa forestala e vegn instruiu da nies forester *Roger Keller* che ei responsabels pils emprendists.

Tgira d'ual

Cun sia surfatscha totala da 3'094 hectaras s'auda nies uaul denter ils gronds uauls communal dalla Surselva. Per che nos uauls spatitschai sappien ademplir lur funcziuns multifaras sco sistem ecologic, sco uaul da schurmetg, sco uaul da producziun da lenna, sco spazi da recreaziun pil carstgaun ed auter bia, ston els vegnir tgirai a moda edequata. Quellas lavurs da tgira necessarias vegnan planisadas da nies selvicultur da revier *Flurin Cathomas* ed accumpignadas dil selvicultur regional, *Renaldo Lutz*. Tier lavurs da tgira sco era tier ils tagls da lenna che san haver gronda influenza silla qualitat e la funcziunalitad da nos uauls, drova ei ina buna collaboraziun denter ils responsabels davart dil forestalessen, dils impressaris forestals, dalla guardiaselvaschina, dalla politica, sco era dils possessurs d'ual privat. Tuttas lavurs da tgira vegnan subvenziunadas cun contribuziuns dil cantun.

Las lavurs da tgira pigl onn 2010 han cumpigliau:

- tgira dils urs d'uaul a Clavadi (500 a),
- tgira d'uaul giuven a Con sut (100 a),
- tgira d'uaul giuven spess a Puzvastg (100 a),
- tgira d'uaul giuven da lattas a Con, Puzvastg, Runé, Barcuns dado e Plaun grond (408 a),
- manteniment da trutgs a Puzvastg e Clavadi (625 m),
- plontaziuns a Puzvastg, Salvaplauna e Tscharlantada sut (320 tocs),
- curtins encunter donns da selvaschinas a Bogn Tenigia, Bostg e Tscharlantada sut (150 m).

La gruppa forestala ha era durant igl onn 2010 ademplich in grond pensum da lavur vida projects forestals. Dasperas eis ella sco mintg'onn stada engaschada pils ulteriurs departaments e per tiarzas persunas, sco per exempel per l'interessenza loipa Cadi (Nordic Surselva), per la quala *Thomas Castelberg* prepara las pistas da cuorsa liunga.



Gia tradiziun ei igl agid dils students Tschecs che vegnan dapi biars onns tier nus la stad per luvrar en nos uauls. Era igl onn vargau ha il menader dil cuors, che vegn gia dapi l'entschatta cun ses students tier nus, organisau las lavurs pils 8 students en nosa vischnaunca e siu contuorn.

La cartaziun da nos uauls che vegn fatga da nies selvicultur el decuors da treis onns (2009-2011) ha cumpigliau pigl onn 2010 ils uauls da Val Macorta e da Val Tenigia.

Lavurs da tgira entras l'uniun da catschadurs Greina

Sco usitau ils davos onns han ils commembers dall'uniun da catschadurs Greina ensem cun candidats da catscha da nosa regiun fatg tgira digl ur digl uaul el contuorn dalla Bova dils Barschus sco era a Crest Vaulas. Igl intent da quellas lavurs ei da giavinar las selvaschinas principalmein durant igl unviern ord igl uaul da Puzvastg, il qual ha funcziun da schurmetg pil vitg da Surrein. Las spundas exponidas viers sid a Crest Vaulas, pia suleglivas e per part terrenas, porschan maglia als animals selvadis. Igl intent da quella tgira ei d'ina vart da prevegnir a donns egl uaul da schurmetg e da l'autra vart da porscher pavel natural. La stad ein ils mises dalla Reuffla sut sco era differents englars a Pignu, Salvaplauna sco era en Val Sumvitg vegni segai. Il di da tgira digl atun ha giu liug agl ur sco era egl uaul a Pignu. Era leu ei igl ur digl uaul vegnius tgiraus. Quei vul dir che la pignola ch'era vegnida derschida dils luvres d'uaul en connex culla tgira d'uaul sco era plontas sederschidas entras vent e neiv ein vegnidadas resgiadas si e messas a mantun. Aschia ein ils passadis dallas selvaschinas puspei libers. Plinavon ein era las caglias coller vegnidadas tagliadas anavos per ch'ils animals selvadis sapien ruir durant igl

unviern las fadetgnas novas. Tut quellas lavurs vegnan realisadas tenor il concept da tgira cantunal. El decuors digl atun ei sco mintg'onn la signalisaziun dalla ruta da descensiun cun skis da Plaun mistral tras las Aclas da Surrein vegnida signalisada. Quella signalisaziun vegn mintgamai allontanada la primavera.

Projects tecnicos

Igl onn 2010 ein ils suandonts projects tecnicos vegni realisai:

- construcziun dil baghetg economic ad Igniu,
- tgira d'uaul da schurmetg en differents loghens,
- lavurs en favur dalla biodiversitad e schurmetg dalla natira a Clavadi, Pignu e Puzvastg,
- sanaziun da lavineras a Puzvastg,
- sanaziun dalla punt a Plaunet.

Legreivlamein sa il forestalesser da Sumvitg era nudar igl onn 2010 sco onn da success. A tut quels che s'engaschan activamein en favur dils uauls da nosa vischnaunca s'auda perquei nies grond engraziament.

8.3 Tourismus

Trutgs e sendas

Meinrad Bearth da Surrein ha igl onn vargau surpriu sin incarica dalla cuminonza grischuna per sendas (BAW) la controlla dallas sendas da viandar ellas vischnauncas da Sumvitg e Medel. La signalisaziun dallas sendas ei vinavon caussa dalla vischnaunca e vegn procurada dil collaboratur forestal *Thomas Castelberg*.

Punt sur il Rein da Sumvitg a Cahuonz

Onn per onn pretenda la preparaziun dil trassé dalla loipa Cadi tras il vau dil Rein da Sumvitg a Cahuonz gronda lavur e cuosts che tegnan pil pli mo tochen tier la proxima aua gronda. Per evitar quels cuosts e survegnir ina sligiazun durabla pil trassé ha il president da Sumvitg turissem, *Ulrich Forster* da Surrein realisau ensem cun commembers da Sumvitg turissem ed en special cull'uniun da catschadurs Greina ina punt sur il Rein da Sumvitg. Cuort avon che la sesiun da cuorsa liunga havess saviu entscheiver ei la punt stada finida. Muort la munconza da neiv eis ella denton aunc buca vegnida duvrada dils curriders da cuorsa liunga.



Naven dalla primavera entochen igl atun survescha la punt per deviazion dil traffic da velos e dils viandonts durant il trenament da sittar el stan da sittar dils catschadurs a Sulagval. Durant il temps ch'ei vegn buca sittau ei la via existenta la via uffiziala per velos, viandonts ed igl ulterior traffic.

Punt Acla Mulin

Il giubileum da 20 onns ha la firma Candians SA festivau sin moda empau pli speciala. Sur la Val Acla Mulin vi han ils collaboraturs dalla firma Candinas SA construìu ensemen cun specialists da sugas ina punt pendent da 66 m lunghezia.



La punt che ei ina speciala attractziun ella Val Sumvitg fuorma la part principala dil trutg che meina dall'Acla Mulin sil Bogn Tenigia. Quei trutg che era pli u meins carschius en han ins deliberau da caglias e pignola, aschia ch'el fuorma puspei in'attractiva senda pils viandonts. Il fussal dalla punt pendent consista orda 200 aissas da larisch ellas qualas ils nums dils sponsurs da mintga aissa ein entagliai. Il recav ord la vendita dallas aissas ei vegnius repartius al spital da dr. Rolf Maibach a Haiti, alla fundaziun Vitgs d'affons SOS ed alla secziun da cursa lunga dil Surselva Ski Team. A caschun dall'inauguraziun dalla punt, ils 28 d'uost 2010, ei quella vegnida surdada sco regal da giubileum alla vischnaunca da Sumvitg. Nus gratulein alla firma Candinas sin siu giubileum ed engraziein a tuttas collaboraturas e collaboraturs per quei schenghetg tut special.

Fiasta d'emprem d'uost

Per la fiasta digl emprem d'uost 2010 ha la societad da tir Vial Sumvitg envidau vischinas e vischins sco era nos hosps da vacanzas a Plaun Petschen. Cun special plascher ha il president dalla societad da tir, *Ciril Cathomas*, astgau far beinvegni e gratular al nievelegiu cusseglier guvernativ, *Mario Cavigelli*, che ei staus igl oratur per la fiasta naziunala. Franc ei quei stau ina dallas raschuns ch'in grond diember ha priu part da quella digna fiasta. Als organisaturs engraziein per lur lavur pil beingartegiar da quella.

8.4 Energia

Sche nus dein in'egliada sils facturs che han influenzau il quen 2010 a moda fetg positiva, sche stat era uonn l'energia el center.

Vendita dall'energia da participaziun dalla ORA

Suenter ch'il contract da vendita ei vegnius serraus giu igl uost 2009 ei igl onn 2010 staus igl emprem onn cun cumpleinas entradas ord la vendita dall'energia da participaziun dalla ORA. Il recav net per nosa vischnaunca ha muntau rodund 720'000 francs. Igl onn 2008 eran las entradas nettas ord l'energia da participaziun aunc rodund 44'000 francs.

Indemnisaziun per diever dalla reit d'energia e pils survetschs da sistem

Sin fundament dalla lescha federala pil provediment cun electricitad survegnan las vischnauncas per lur *energia da concessiun* ina indemnisaziun pil diever dalla reit d'energia

da 7.31 rps./kWh. Per la medema energia dat ei aunc 0.4 rps./kWh pils survetschs da sistem. Quellas indemnisaziuns vegnan pagadas alla vischnaunca entras las Ovas Reinanteriur che ein sin fundament dil contract da concessiun obligadas da transportar l'energia da concessiun gratuitamein entochen tier il transformatur el vitg. La vischnaunca da Sumvitg ha giu igl onn vargau rodund 2.7 milliuns kWh energia da concessiun ed ha survegniu persunter sut ils sura tetels rodund 217'000 francs.

Project Ovra electrica Russein

Ils 17 da december 2010 ha il consorzi da studi Russein inoltrau allas vischnauncas da Sumvitg e Mustér la damonda per la scadenza avon temps dalla concessiun existenta e per ina concessiun nova per l'ovra electrica Russein. Suenter gronda lavur preparatorica e liungas contractivas denter las vischnauncas e la Axpo Hydro Surselva AG eisi reussiu als responsabels d'anflar in consens che satisfa als interess aschibein dallas vischnauncas sco era dalla possessura actuala dall'ovra electrica Russein. Ils detagls da quei project fetg complex ein vegni presentai en Las Squadras sco era el messadi per la votaziun all'urna dils 13 da fevver 2011. La vischnaunca da Sumvitg ha da separticipar cun rodund 6'000 francs ni 1 % vid ils cuosts occuri igl onn 2010 pil project Russein.



A tut tgi che ha contribuìu al beingartegiar da quell'emprema etappa viers la realisaziun dil project ovra electrica Russein engraziein grondamein.

9 Finanzas

9.1 Quen current

Il quen current siara cun expensas da 8'383'421 francs ed entradas da 8'403'940 francs, quei che dat in surpli d'entradas da 20'519 francs. Il preventiv 2010 quintava aunc cun in pign gudogn da 13'800 francs. Differents posts tier las entradas che ein curdai ora meglier che previu han la finala procurau per in resultat fetg legreivel. Sper las amortisaziuns ordinaras ella summa da ca. 10 % dalla facultad administrativa havein saviu far amortisaziuns supplementaras da 1'000'000 francs.

9.2 Quen d'investiziun

Las investiziuns bruttas muntan 2'017'396 francs en cumparegliaziun cul recav da contribuziuns da 517'072 francs. Aschia sedattan investiziuns nettas da 1'500'324 francs. En cumparegliaziun cul preventiv munta quei in augment dallas investiziuns nettas da rodund 80'000 francs ni 5.4 %.

Era sche nosa situaziun finanziala vesa ora meglier ch'avon paucs onns, stuein vinavon examinar tuttas investiziuns pli grondas da rudien. La damonda, schebein investiziuns ston veramein vegnir fatgas, sto adina puspei vegnir tschentada. En temps cun bunas finanzas eisi era indicau d'empruar da reducir ils deivets. La grondezia da nosa vischnaunca, ils multifars pensums ch'ella sto ademplir onn per onn ed il svilup malguess en nosa regiun astgein nus buca schar orda egl tier decisiuns che san influenzer essenzialmein nosas finanzas. Tuttina astgein nus en buns temps era ughegiar d'investar en projects che fan nosa vischnaunca attractiva e che san era inizialisar in svilup positiv en nosa vischnaunca.

9.3 Resultats e cefras da cumparegliaziun

Il cash flow, vul dir il gudogn brut avon las amortisaziuns, munta 1'831'959 francs. Suenter amortisaziuns ordinaras da 832'242 francs (incl. amortisaziun canalisaziun) ed amortisaziuns supplementaras da 1'000'000 francs seresulta in pign gudogn da 20'519 francs. Demai ch'il cash flow ei pli gronds che las investiziuns nettas, sedat in grad d'atgna finanziaziun da 122.1 % che munta in augment dalla liquiditad da 331'635 francs. Ulteriurs detagls mira tabella cheu suenter.

	Quen 2010	Preventiv 2010	Quen 2009
Quen current			
Expensas	8'383'421	7'761'150	7'845'987
Entradas	8'403'940	7'774'950	7'872'173
Resultat dil siaraquen	+ 20'519	+ 13'800	+ 26'186
Quen d'investiziun			
Expensas	2'017'396	1'936'480	1'689'439
Entradas	517'072	513'500	418'309
Investiziuns nettas	1'500'324	1'422'980	1'271'130
Fluctuaziun dil capital			
Amortisaziuns ordinarias	832'242	872'000	663'000
Amortisaziuns supplementaras	1'000'000	270'000	680'000
Remessas a deposits	25'291	14'400	23'268
Retratgas	46'094	9'050	9'632
Gudogn brut (cash flow)	1'831'959	1'161'150	1'382'823
Investiziuns nettas	1'500'324	1'422'980	1'271'130
Surpli da finanziaziun	331'635		111'693
Deficit da finanziaziun		261'830	
Grad d'atgna finanziaziun	122 %	82 %	109 %

* sut 70 % = grond carschament dils deivets / 100 % e dapli = negin carschament dils deivets

10 Ulteriurs fatgs communalis

En la gasetta communal **Las Squadras** vegnan vischinas e vischins orientai pliras gadas ad onn sur d'impurtonts fatgs e schabetgs da nosa vischnaunca, aschia ch'ei vegn desistiu da far quei el rapport annual. Bugen prendein la caschun d'engraziar a tut quels che contribueschan en ina moda u l'autra cun ina contribuziun en Las Squadras.



11 Conclusiun

En num dalla suprastanza communal admettein allas collaboraturas ed als collaboratur da nosa vischnaunca, a tut ils officials sco era a tut quels che ein s'engaschai en ina moda u l'autra activamein pil beinfuncziunar da nosa communitad in cordial engraziel fetg.

Era sche tut ei suttamess ad in continuau semidar, baul en favur, baul en disfavour da nus e nosa communitad, lein nus tuttina ensemen cun Vus, preziasas convischinas e prezias convischins, era egl onn niev ughegiar novas sfidas e s'engaschar cun niev slontsch pil beinstar da nosa vischnaunca. Lein far quei comunablamein cun plascher, cul dui respect in visavi l'auter e cun haver in'ureglia pil meini e pils basegns da nies concarstgaun.

La suprastanza communal giavischa a Vus, preziasas convischinas, prezias convischins, pigl onn current tut bi e bien, buna sanadad e la protecziun dil Tutpussent.

Sumvitg, matg 2011

Suprastanza communal Sumvitg

Il president communal
Walter Deplazes

Il canzlist communal
Patrick Schaniel

Qun current (tenor partiziuns da survetsch)		Expensas	Qun 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Qun 2009 Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA Saldo	572'187.25	142'992.33 429'194.92	593'400	127'600 465'800	554'137.03	152'064.62 402'072.41
1	SEGIRTAD PUBLICA Saldo	125'432.25	61'348.40 64'083.85	158'900	56'550 102'350	96'833.10	95'858.55 974.55
2	SCOLAZIUN Saldo	2'362'997.13	755'347.15 1'607'649.98	2'361'800	707'750 1'654'050	2'485'773.42	698'449.55 1'787'323.87
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELGIA Saldo	104'026.85	10'925.45 93'101.40	121'300	7'400 113'900	125'729.10	10'420.00 115'309.10
4	SANADAD Saldo	312'828.40	51'416.70 261'411.70	352'600	60'000 292'600	269'362.50	47'294.65 222'067.85
5	OVRAS SOCIALAS Saldo	202'904.85	58'564.90 144'339.95	186'200	65'000 121'200	240'983.55	113'948.20 127'035.35
6	TRAFFIC Saldo	559'873.93	140'780.85 419'093.08	582'600	129'700 452'900	612'344.10	126'602.70 485'741.40
7	AMBIENT, PLANISAZIUN Saldo	511'449.08	477'080.83 34'368.25	522'250	463'050 59'200	491'145.56	450'894.20 40'251.36
8	ECONOMIA PUBLICA Saldo	1'435'842.90 1'038'044.33	2'473'887.23	1'416'100 838'900	2'255'000	1'222'371.30 487'000.00	1'709'371.30
9	FINANZAS E TAGLIAS Saldo	2'195'878.76 2'035'718.13	4'231'596.89	1'466'000 2'436'900	3'902'900	1'747'307.10 2'719'962.37	4'467'269.47
	Expensas totalas	8'383'421.40		7'761'150		7'845'986.76	
	Entradas totalas		8'403'940.73		7'774'950		7'872'173.24
	surpli d'entradas	20'519.33		13'800		26'186.48	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA	572'187.25	142'992.33	593'400	127'600	554'137.03	152'064.62
	Saldo		429'194.92		465'800		402'072.41
011	LEGISLATIVA	41'972.45	0.00	50'800	0	41'102.05	0.00
	Saldo		41'972.45		50'800		41'102.05
300.01	Cumissiuns	307.50		5'000		1'223.60	
300.02	Cumissiun da gestiun	5'257.50		6'300		5'207.50	
303	Assicuranzas socialas	228.60		1'000		377.50	
310.01	Preventiv e quen annual	3'279.20		3'000		3'055.15	
310.02	Votaziuns ed elecziuns	6'951.10		10'000		7'370.50	
317	Spesas e cuosts generals	5'466.20		3'500		3'312.30	
318.01	Revisiun externa	2'991.35		3'000		2'166.50	
366	Fegl official	17'491.00		19'000		18'389.00	
012	EXECUTIVA	101'738.55	500.00	104'700	500	95'491.35	680.80
	Saldo		101'238.55		104'200		94'810.55
300.01	Suprastonza communal (fixum)	72'500.00		72'500		65'000.00	
300.02	Sedutas e schurnadas	8'958.75		11'000		10'475.00	
303	Assicuranzas socialas	5'826.75		7'000		6'974.30	
304	Cassa da pensiun	2'940.00		3'200		2'940.00	
317	Representaziuns e spesas	10'972.05		8'000		7'946.65	
319	Ulteriurs cuosts	541.00		3'000		2'155.40	
436	Restituziuns		0.00		0		180.80
490	Scuntrada interna		500.00		500		500.00
020	ADMINISTRAZIUN COMMUNALA	416'417.15	133'284.33	426'500	121'100	407'109.73	142'141.82
	Saldo		283'132.82		305'400		264'967.91
301	Salarisaziun	253'247.15		251'000		247'739.30	
303	Assicuranzas socialas	14'788.50		20'000		19'944.85	
304	Cassa da pensiun	13'948.80		14'000		13'585.80	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	2'765.65		3'000		2'556.45	
309	Ulteriurs cuosts da personal	3'174.05		4'000		4'449.30	
310.01	Material da biro, stampats	13'958.69		15'000		15'977.67	
310.02	Literatura, abonnements	1'201.80		1'800		906.45	
310.04	Diversas contribuziuns	13'437.00		3'000		3'243.95	
311	Cumpra da mobiliar e maschinas da biro	5'434.45		9'000		1'484.45	
315	Manteniment mobiliar, maschinas EED	11'277.66		14'000		13'581.76	
317	Indemnisaziun da spesas	631.95		1'000		488.00	
318.01	Telefons e francaturas	14'083.10		13'000		13'664.70	
318.02	Spesas schec postal e bancas	3'508.25		4'000		3'168.10	
318.03	Cussegliaziun giuridica, cuosts da process	0.00		2'000		150.00	
318.04	Archiv communal	1'107.45		1'000		719.20	
318.05	Concessiuns domicil e dimorants	4'786.55		5'000		5'099.65	
318.06	Cussegliaziun spezialisada	1'764.65		2'500		2'259.60	
318.07	Spesas da stumaziun	4'113.00		2'000		1'965.55	
318.08	Uffeci civil	7'620.45		10'000		8'179.75	
318.11	Cartas d'identitad, mussaments da domicil	5'681.55		9'000		8'845.00	
318.13	Revisiuns da schazetg	765.80		1'000		1'048.00	
318.20	Assicuranzas da responsabladad	5'033.20		5'100		5'033.20	
319	Ulteriurs cuosts	738.65		1'500		739.80	
351	Provisiun d'incasso cantun	9'600.95		11'000		9'033.60	
362	Contribuziun alla Regiun Surselva	8'539.85		8'600		8'245.60	
390	Scuntrada interna	15'208.00		15'000		15'000.00	
431.01	Taxas per documents		9'521.00		12'500		11'518.30
431.03	Lubientschas da dimora		7'606.00		7'000		8'009.15
431.04	Restituziuns spesas da stumaziun		3'764.95		1'000		701.75
435	Vendita material da biro		3'055.80		2'600		5'625.80
436.01	Restituziuns cuosts da personal		2'905.20		0		0.00
436.02	Restituziuns EAE		0.00		0		5'506.10

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
451.01	Contribuziuns per administraziun		84'330.48		76'000		88'788.97
451.09	Provisiun d'incasso taglia da pleiv		6'080.90		6'000		5'430.25
452	Provisiun d'incasso taglia cumin		20.00		0		561.50
490	Scuntrada interna		16'000.00		16'000		16'000.00
021	UFFECI DA BAGHEGIAR	12'059.10	9'208.00	11'400	6'000	10'433.90	9'242.00
	Saldo		2'851.10		5'400		1'191.90
300	Cumissiu da baghegiar, sedutas	2'065.00		2'000		1'505.00	
301	Salarisaziun	4'841.25		3'500		3'830.00	
303	Assicuranzas socialas	307.00		400		323.70	
310	Material da biro e stampats, program Genesis	1'304.45		1'800		1'414.60	
315.01	Geo Surselva/WebGIS	2'345.70		1'700		2'412.40	
317	Expertisas e spensas	993.20		1'000		748.20	
318	Cuosts da processar	0.00		1'000		0.00	
390	Scuntrada interna	202.50		0		200.00	
431	Lubientschas da baghegiar		9'208.00		6'000		9'242.00
1	SEGIRTAD PUBLICA	125'432.25	61'348.40	158'900	56'550	96'833.10	95'858.55
	Saldo		64'083.85		102'350		974.55
100	REGISTER FUNSIL	450.00	25'733.15	7'000	8'000	1'550.00	7'813.25
	Saldo	25'283.15		1'000		6'263.25	
318.02	Registraziun da parcelas EED	450.00		7'000		1'550.00	
436	Restituziuns		25'733.15		8'000		7'813.25
101	MESIRAZIUN UFFICIALA	6'843.10	1'133.35	2'000	250	662.70	990.00
	Saldo		5'709.75		1'750	327.30	
318.01	Mutaziuns cudisch funsil	1'431.35		1'000		124.70	
318.02	Plans, miseraziuns e pareris	5'411.75		1'000		538.00	
436	Restituziuns		1'133.35		250		990.00
109	ULTERIURA SURVIGILONZA GIURID.	14'748.75	0.00	6'000	0	4'521.00	0.00
	Saldo		14'748.75		6'000		4'521.00
318	Cumissiu da pacificaziun	4'408.80		4'000		4'521.00	
366	Assistenza giudiziala (dretg pauperil)	10'339.95		2'000		0.00	
110	POLIZIA COMUNALA	18'382.75	18'025.00	22'500	15'800	9'128.00	16'962.70
	Saldo		357.75		6'700	7'834.70	
318.01	Zona tempo 30	8'469.20		12'000		0.00	
318.02	Material per controllas e signals	1'167.55		500		792.00	
390	Scuntrada interna	8'746.00		10'000		8'336.00	
431	Diversas taxas e lubientschas		16'965.00		15'000		16'144.00
437	Castitgs		1'060.00		800		818.70
120	UFFECI CIRCUITAL E DISTRICTUAL	9'689.20	0.00	12'000	0	12'886.25	0.00
	Saldo		9'689.20		12'000		12'886.25
361	Contribuziuns uffeci circuital e districtual	9'689.20		12'000		12'886.25	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
140	PUMPIERS E POLIZIA DA FIUG	46'476.00	11'856.90	84'700	28'000	45'809.20	65'436.60
	Saldo		34'619.10		56'700	19'627.40	
300	Cumissiu da fiug	0.00		0		35.00	
301	Salarisaziun e schulda	10'272.00		13'000		13'305.00	
303	Assicuranzas socialas	0.00		200		0.00	
309.01	Cuors e scolaziun	0.00		5'000		1'320.00	
309.03	Tscheina finala	650.50		800		520.90	
310	Material da biro e stampats	91.60		100		66.00	
311	Cumpra da material	0.00		35'000		0.00	
313	Material da menaschi e diever	4'218.90		2'200		2'282.75	
314	Cumpart manteniment baghetg economic	1'273.90		0		0.00	
315	Manteniment material e vehichels	5'730.75		2'200		3'433.20	
317	Engaschament tier incendis e malauras	0.00		2'000		0.00	
319.01	Segiradas e contribuziuns ad uniuns	6'618.35		6'500		6'648.80	
351	Controllas da fiug uffeci cantunal	10'920.00		11'000		10'400.00	
390	Scuntrada interna	6'700.00		6'700		7'797.55	
434	Taxa per uorden da fiug		-25.55		0		51'689.45
436	Restituziuns		240.00		7'500		1'550.00
437	Taxas da cumpensaziun e castitgs		11'642.45		12'000		12'197.15
461	Contribuziuns cantunales per material		0.00		8'500		0.00
151	STAN DA SCHIBAS	1'500.00	0.00	1'500	0	1'500.00	0.00
	Saldo		1'500.00		1'500		1'500.00
352.01	Contribuziun al mant. stan da schibas	1'500.00		1'500		1'500.00	
160	PROTECZIUN CIVILA	27'342.45	4'600.00	23'200	4'500	20'775.95	4'656.00
	Saldo		22'742.45		18'700		16'119.95
301	Salarisaziun	500.00		500		500.00	
309	Cuors d'instrucziun	6'338.20		7'000		6'792.60	
313	Controla da material e spesas	628.95		100		252.10	
314	Manteniment dils stabiliments	17'351.05		12'000		9'568.60	
315	Manteniment da material	0.00		500		889.55	
318	Contribuziuns e segiradas	2'314.25		3'000		2'676.10	
390	Scuntrada interna	210.00		100		97.00	
434	Tscheins localitads		1'600.00		1'500		1'656.00
460.01	Contribuziun federala al manteniment dils stabiliments		3'000.00		3'000		3'000.00
2	SCOLAZIUN	2'362'997.13	755'347.15	2'361'800	707'750	2'485'773.42	698'449.55
	Saldo		1'607'649.98		1'654'050		1'787'323.87
200	SCOLETTA	93'810.35	26'973.00	100'000	26'500	124'817.10	34'591.85
	Saldo		66'837.35		73'500		90'225.25
302	Salarisaziun	76'343.20		77'000		107'764.20	
303	Assicuranzas socialas	4'562.15		6'500		8'675.80	
304	Cassa da pensiun	4'153.20		3'500		5'862.80	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	853.10		500		1'112.00	
309.01	Cuors da perfecziun	0.00		100		0.00	
310	Material da tarmegliar e zambergiar	1'000.00		1'000		1'000.00	
311.02	Mobilier, cumpra e manteniment	0.00		300		42.30	
317	Diversas spesas	74.20		0		0.00	
318	Transport dils affons	6'524.50		10'500		0.00	
362.01	Survetsch psicologic da scoletta	300.00		600		360.00	
433	Contribuziuns per scolars ord vischnaunca		1'500.00		1'500		1'500.00
436	Restituziuns		0.00		0		4'572.85
461	Contribuziuns cantunales		25'473.00		25'000		28'519.00

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
210	SCOLAS PRIMARAS	749'223.50	286'554.25	746'700	259'000	847'386.30	307'917.15
	Saldo		462'669.25		487'700		539'469.15
302	Salarisaziun	617'847.45		595'000		706'708.10	
303	Assicuranzas socialas	38'480.75		51'000		51'003.35	
304	Cassa da pensiun	42'400.05		43'000		43'990.70	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	7'196.30		5'000		6'537.50	
309.01	Cuors da perfecziun	3'327.50		11'000		4'200.00	
310.01	Material da scola, stampats, material d'instrucziun, telefon	15'343.55		15'500		9'397.55	
310.02	Mieds d'instrucziun	6'325.60		6'500		13'649.05	
311	Mobiliar, cumpra e manteniment	0.00		1'000		0.00	
317	Diversas spesas	1'305.60		1'500		702.35	
319	Ulteriurs cuosts	56.70		200		117.70	
352	Contribuziun partizipaziun scola Mustér	15'000.00		15'000		9'000.00	
362.01	Survetsch psicologic da scola	1'940.00		2'000		2'080.00	
436	Restituziuns		11'713.45		3'000		78'903.55
461	Contribuziuns cantunales		274'840.80		256'000		229'013.60
211	SCOLA REALA E SECUNDARA	691'198.78	272'494.15	677'200	260'500	694'299.18	212'457.80
	Saldo		418'704.63		416'700		481'841.38
302	Salarisaziun	590'552.75		565'000		583'378.60	
303	Assicuranzas socialas	33'477.75		45'000		47'636.20	
304	Cassa da pensiun	36'001.65		35'000		37'392.60	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	6'260.75		5'000		6'105.90	
309	Cuors da perfecziun	2'459.60		2'800		755.00	
310.01	Material da scola, stampats, material d'instrucziun, telefon	13'949.43		15'100		8'851.58	
310.02	Mieds d'instrucziun	4'294.90		4'500		7'205.00	
311	Mobiliar, cumpra e manteniment	1'482.30		1'800		150.00	
317	Diversas spesas	1'719.65		2'000		1'804.30	
362.01	Survetsch psicologic da scola	1'000.00		1'000		1'020.00	
436	Restituziuns		7'130.65		5'500		5'792.85
461	Contribuziuns cantunales		265'363.50		255'000		206'664.95
214	SCOLA DA MUSICA	32'508.70	0.00	30'000	0	32'505.75	0.00
	Saldo		32'508.70		30'000		32'505.75
352	Contribuziun dalla vischnaunca	32'508.70		30'000		32'505.75	
215	SCOLA DA LAVUR E TENERCASA	143'566.65	16'296.00	161'900	15'000	145'642.95	0.00
	Saldo		127'270.65		146'900		145'642.95
302	Salarisaziun	113'189.75		125'000		118'139.80	
303	Assicuranzas socialas	5'815.70		10'500		8'722.15	
304	Cassa da pensiun	5'546.40		6'000		7'521.65	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	1'087.60		1'500		1'118.00	
309	Cuors da perfecziun	180.00		400		0.00	
310.01	Material scola da lavur	12'662.70		13'000		5'574.75	
310.02	Vischala e victualias scola tenercasa	4'936.10		5'500		4'566.60	
317	Diversas spesas	148.40		0		0.00	
436	Restituziuns		16'296.00		15'000		0.00
217	BAGHETGS DA SCOLA	325'737.90	85'704.75	310'800	77'500	279'644.74	86'113.75
	Saldo		240'033.15		233'300		193'530.99
301	Salarisaziun	127'510.95		123'000		120'690.30	
303	Assicuranzas socialas	7'609.50		9'800		9'716.45	
304	Cassa da pensiun	6'735.85		7'000		6'699.00	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	1'423.10		1'300		1'245.40	
309	Ulteriurs cuosts da personal	561.30		500		0.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
311	Requisits da gimnastica e manteniment	14'835.51		4'000		1'484.60	
312.01	Energia electrica	14'645.25		15'000		15'180.55	
312.02	Scaldament, ieli e spazzatgamin	51'734.70		70'000		55'285.70	
313	Material da schubergiar	9'446.54		10'000		12'996.29	
314	Manteniment baghetgs	65'219.05		40'000		30'899.50	
315	Segirada mobiliar da scola	894.10		1'000		894.10	
317	Diversas spesas	474.10		0		0.00	
318.01	Assicuranza da baghetgs	8'406.50		8'200		8'313.55	
318.02	Taxas serenera	14'542.70		14'500		14'542.70	
319	Diversas spesas	564.25		1'500		329.10	
390	Scuntrada interna	1'134.50		5'000		1'367.50	
427.01	Tscheins localitads e taxa per schubergiar		36'660.00		39'000		38'321.75
427.02	Tscheins habitaziuns pedels		18'000.00		20'500		20'400.00
436	Restituziuns		13'044.75		0		9'392.00
490	Scuntrada interna		18'000.00		18'000		18'000.00
219	DIVERSAS SCOLARESSER Saldo	172'700.10	67'325.00 105'375.10	169'700	69'250 100'450	175'433.00	57'369.00 118'064.00
300	Cussegl da scola	9'212.50		10'000		8'801.00	
303	Assicuranzas socialas	389.40		500		334.25	
309	Occasiuns specialas, arranschaments	500.00		600		1'000.00	
310	Biblioteca	1'828.85		1'000		1'000.00	
317	Spesas cussegl da scola	1'155.65		1'000		724.40	
318.01	Assicuranza d'accidents scolars	1'271.90		1'600		1'366.70	
318.02	Transport dils affons da scola	150'448.00		151'000		157'176.50	
318.03	Aliments affons da scola	1'584.00		1'000		1'480.00	
319	Diversas spesas	5'809.80		2'500		2'975.15	
390	Scuntrada interna	500.00		500		575.00	
436	Restituziuns		272.00		250		460.00
461	Contribuziuns cantunalas		67'053.00		69'000		56'909.00
220	SCOLAS SPECIALAS Saldo	39'971.95	0.00 39'971.95	50'500	0 50'500	42'097.40	0.00 42'097.40
361	Contribuziun survetsch da logopedia	11'131.95		18'000		12'817.40	
364.01	Casa d'affons Depuoz	12'720.00		13'500		13'160.00	
364.02	Scola da dimora Scharans	7'240.00		8'500		7'400.00	
364.03	Scola d'empediments da vesida Zollikhofen	8'880.00		10'500		8'720.00	
230	FORMAZIUN PROFESSIUNALA Saldo	114'279.20	0.00 114'279.20	115'000	0 115'000	143'947.00	0.00 143'947.00
364.01	Scolas professiunalas	96'934.80		101'000		121'047.95	
364.03	Scolas professiunalas ordeifer il cantun	17'344.40		14'000		22'899.05	
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELZIA Saldo	104'026.85	10'925.45 93'101.40	121'300	7'400 113'900	125'729.10	10'420.00 115'309.10
300	PROMOZIUN DALLA CULTURA Saldo	44'666.00	5'925.45 38'740.55	58'000	400 57'600	33'824.95	420.00 33'404.95
318	Occasiuns, arranschaments	3'376.00		12'000		9'204.95	
362	Contribuziuns a museums	2'548.50		2'600		2'548.50	
365.01	Contribuziuns uniuns culturalas	9'250.00		8'400		7'950.00	
365.03	Contribuziun bus Val Sumvitg e bus da skis Breil/Sedrun	8'380.00		9'000		9'755.50	
365.05	Contribuziun parc alpin d'aua	0.00		0		2'000.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
365.06	Contribuziun alla lavur da giuventetgna	17'111.50		20'000		2'366.00	
365.07	Contribuziun parc Adula	2'000.00		4'000		0.00	
365.08	Contribuziun NRP San Gottardo	2'000.00		2'000		0.00	
434.01	Abonnement general Flexi		420.00		400		420.00
436	Restituziuns		265.30		0		0.00
452.01	Contribuziun pleivs per lavur da giuventetgna		5'240.15		0		0.00
330	SENDAS	37'860.85	5'000.00	41'300	7'000	59'304.15	10'000.00
	Saldo		32'860.85		34'300		49'304.15
312	Stabiliments publics	368.70		300		380.60	
314	Manteniment sendas, vias da velo e loipas	5'838.45		5'000		4'872.20	
390	Scuntrada interna	31'653.70		36'000		54'051.35	
436.01	Contribuziun Sumvitg Turissem		5'000.00		5'000		5'000.00
436.02	Diversas contribuziuns		0.00		2'000		5'000.00
340	SPORT	14'500.00	0.00	15'000	0	5'500.00	0.00
	Saldo		14'500.00		15'000		5'500.00
365	Contribuziuns ad uniuns sportivas	14'500.00		15'000		5'500.00	
350	ULTERIURA FOMRAZIUN DIL TEMPS LIBER	100.00	0.00	0	0	100.00	0.00
	Saldo		100.00				100.00
365	Contribuziuns ulteriura formaziun dil temps liber	100.00		0		100.00	
390	BASELGIAS E CAPLUTTAS	6'900.00	0.00	7'000	0	27'000.00	0.00
	Saldo		6'900.00		7'000		27'000.00
365	Contrib. voluntarias restauraziuns	6'900.00		7'000		27'000.00	
4	SANADAD	312'828.40	51'416.70	352'600	60'000	269'362.50	47'294.65
	Saldo		261'411.70		292'600		222'067.85
400	SPITALS	146'665.00	0.00	147'000	0	155'249.20	0.00
	Saldo		146'665.00		147'000		155'249.20
362	Contribuziun spital regional Surselva	146'665.00		147'000		155'249.20	
410	CASAS DA TGIRA	96'100.00	0.00	105'000	0	48'278.00	0.00
	Saldo		96'100.00		105'000		48'278.00
362	Contribuziun pauschala d'investiziun per casas da vegls	96'100.00		105'000		48'278.00	
440	TGIRA AMBULANTA	14'401.20	0.00	32'500	0	14'261.35	0.00
	Saldo		14'401.20		32'500		14'261.35
365.01	Cussegliaziun da mummas e puericultura	5'417.10		7'500		3'894.35	
365.02	Uniun da Spitex Cadi	8'984.10		25'000		10'367.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
460	SURVETSCH DA SANADAD EN SCOLA	55'662.20	51'416.70	68'100	60'000	51'573.95	47'294.65
	Saldo		4'245.50		8'100		4'279.30
301.01	Tractament dentist da scola	49'491.10		60'000		46'773.20	
301.02	Controlla da dents	2'316.05		2'600		2'391.05	
301.03	Prophylaxa	43.40		500		0.00	
303	Assicuranzas socialas	3'811.65		5'000		2'409.70	
436	Contribuziuns da privats		51'416.70		60'000		47'294.65
5	OVRAS SOCIALAS	202'904.85	58'564.90	186'200	65'000	240'983.55	113'948.20
	Saldo		144'339.95		121'200		127'035.35
560	HABITAZIUNS SOCIALAS	23'941.00	0.00	16'000	0	12'803.15	8'960.00
	Saldo		23'941.00		16'000		3'843.15
366.01	Contribuziuns communalas	18'701.00		9'000		8'226.00	
366.02	Contribuziuns d'energia	5'240.00		7'000		4'577.15	
436	Restituziuns		0.00		0		8'960.00
570	CASAS DA VEGLS E DA TGIRA	0.00	0.00	0	0	30'000.00	0.00
	Saldo						30'000.00
365	Contribuziun alla casa S. Giusep	0.00		0		30'000.00	
581	PROVEDIMENT SOCIAL	177'588.35	58'564.90	168'000	65'000	198'180.40	104'988.20
	Saldo		119'023.45		103'000		93'192.20
362	Contribuziun fondo d'ulivaziun soziala	35'032.00		0		9'066.00	
366.01	Burgheis e habitonts en vischnaunca	85'053.65		100'000		132'737.50	
366.03	Burgheis en auters cantuns	37'351.00		40'000		20'528.95	
366.06	Prefinanziazium d'aliments	15'228.00		16'000		21'828.00	
366.08	Prevenziun regl da drogas(toxicomania)	1'361.00		2'000		1'867.00	
366.10	Surprida da cuosts supplementars convischins en casa da tgira	3'562.70		10'000		12'152.95	
436	Restituziuns		49'633.90		30'000		67'018.60
461	Contribuziuns dil cantun		8'931.00		35'000		37'969.60
589	DIVERS SUSTENIMENTS	1'375.50	0.00	2'200	0	0.00	0.00
	Saldo		1'375.50		2'200		
361.01	Contribuziun al cantun per integraziun	1'375.50		2'200		0.00	
6	TRAFFIC	559'873.93	140'780.85	582'600	129'700	612'344.10	126'602.70
	Saldo		419'093.08		452'900		485'741.40
610	VIAS CANTUNALAS	44'981.40	0.00	33'000	0	74'835.95	0.00
	Saldo		44'981.40		33'000		74'835.95
314.01	Contribuziun al cantun per manteniment	40'685.85		25'000		73'835.95	
314.02	Contrib. avertura pass dil Lucmagn dumont unviern	4'295.55		8'000		1'000.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
620	STRADALESSER	510'092.18	140'780.85	544'600	129'700	532'670.30	126'602.70
	Saldo		369'311.33		414'900		406'067.60
301	Salarisaziun	253'707.35		253'000		219'645.95	
303	Assicuranzas socialas	13'486.90		21'700		13'355.65	
304	Cassa da pensiun	15'424.20		13'500		11'745.60	
305	Assicuranza d'accident e malsogna	5'689.50		4'500		3'981.55	
309	Ulteriurs cuosts da personal	5'490.45		5'000		5'854.65	
310	Material da biro	2'706.60		1'000		1'206.35	
311.01	Cumpra da maschinas	2'366.90		3'000		1'466.60	
312	Energia electrica	1'328.05		1'000		991.55	
313.01	Utensils e material da menaschi	2'589.85		3'000		1'875.70	
313.02	Disel tancadi lgniu	426.45		0		8'825.35	
314.01	Material e manteniment vias communalas	42'123.45		43'000		43'352.65	
314.02	Material e manteniment via Val	5'762.89		4'000		3'428.15	
314.03	Manteniment tunnel Barschaus	3'970.05		7'000		5'761.55	
314.04	Material e manteniment via Laus	9'495.45		12'000		3'229.80	
314.05	Survetsch d'unviern vias communalas	77'224.46		100'000		110'503.55	
314.06	Survetsch d'unviern via Val	11'463.80		15'000		22'944.55	
314.07	Manteniment parcadis	0.00		4'500		43.74	
314.08	Cumpart manteniment baghetg economic	4'353.13		3'000		3'292.65	
315.01	Manteniment vehichel, carburonts	16'450.85		15'000		19'507.00	
315.02	Manteniment maschinas	13'111.10		10'000		24'106.20	
319	Ulteriurs cuosts	65.25		0		0.00	
380	Attrib. alla finanziaziun speciala parcadis	4'440.00		400		4'559.01	
390	Scuntrada interna	18'415.50		25'000		22'992.50	
434.01	Lavurs per tiarzas persunas		15'993.00		12'000		21'083.00
434.02	Taxas per parcadis		4'440.00		4'900		4'602.75
436.01	Restituziuns cuosts da personal		27'479.10		42'000		57'752.30
436.02	Cumpart soc. Bogn Tenigia vid cuosts via Val		0.00		5'000		5'000.00
436.03	Contribuziun dil militer per diever da vias		6'846.75		5'000		4'782.10
438	Lavurs dalla gruppa per projects		47'345.50		20'000		506.50
490	Scuntrada interna		38'676.50		40'800		32'876.05
650	TRAFFIC PUBLIC	4'800.35	0.00	5'000	0	4'837.85	0.00
	Saldo		4'800.35		5'000		4'837.85
362	Contribuziun per il traffic public	4'800.35		5'000		4'837.85	
7	AMBIENT, PLANISAZIUN	511'449.08	477'080.83	522'250	463'050	491'145.56	450'894.20
	Saldo		34'368.25		59'200		40'251.36
700	AQUADUCTS	12'851.15	6'425.60	62'100	30'500	21'743.20	9'275.00
	Saldo		6'425.55		31'600		12'468.20
363.01	Aquaduct Sumvitg	169.20		15'000		2'878.60	
363.02	Aquaduct Rabiis	0.00		10'000		0.00	
363.03	Aquaduct Surrein	1'820.05		10'000		11'968.00	
363.04	Aquaduct Cumpadials	0.00		10'000		0.00	
363.05	Aquaduct Laus	9'927.40		15'000		5'892.15	
363.06	Aquaduct Val	0.00		0		1'004.45	
363.10	Diversas	0.00		100		0.00	
390	Scuntrada interna	934.50		2'000		0.00	
461	Contribuziuns cantunalas		0.00		1'000		0.00
463	Contrib. dallas corporaziuns vid aquaducts		6'425.60		29'500		9'275.00

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
710	CANALISAZIUN E SERENERA	335'022.75	335'022.75	326'500	326'500	333'913.15	333'913.15
	Saldo						
314	Manteniment canalisaziun	13'109.65		20'000		3'756.80	
331	Amortisaziuns ordinarias	68'061.45		72'000		70'352.25	
332	Amortisaziuns supplementaras	30'000.00		0		30'000.00	
352	Cuosts da menaschi serenera	190'698.90		205'000		200'543.90	
380	Attribuziun al fondo da reserva	20'851.25		14'000		18'709.20	
390	Scuntrada interna	12'301.50		15'500		10'551.00	
434.01	Taxas per cuosts da menaschi serenera		331'047.60		320'000		330'218.65
490	Scuntrada interna		3'975.15		6'500		3'694.50
720	RUMIANS E DEPONIAS	90'922.05	83'464.15	93'000	84'000	90'510.55	83'272.10
	Saldo		7'457.90		9'000		7'238.45
314	Lavur vid deponias	4'498.25		5'000		10'700.60	
318	Transports specials	16'896.70		15'000		14'818.95	
362.02	Transport da rumians	53'713.60		60'000		53'375.00	
390	Scuntrada interna	15'813.50		13'000		11'616.00	
434.01	Taxas per transports		83'464.15		84'000		83'272.10
740	SANTERIS	6'551.00	0.00	2'000	1'000	926.11	1'280.00
	Saldo		6'551.00		1'000	353.89	
314	Manteniment	453.00		1'500		571.11	
352	Contribuziuns a pleivs per manteniment ordinari	6'000.00		0		0.00	
390	Scuntrada interna	98.00		500		355.00	
434.01	Taxa per urnas		0.00		1'000		1'280.00
750	REMPARS	7'003.50	0.00	9'000	0	12'947.25	0.00
	Saldo		7'003.50		9'000		12'947.25
314.01	Manteniment rempars	0.00		2'000		0.00	
314.02	Punts e piogns	0.00		2'000		0.00	
314.03	Donns da malauras	0.00		0		10'988.75	
390	Scuntrada interna	7'003.50		5'000		1'958.50	
760	STAB DA CRISA E CATASTROFAS	459.00	0.00	600	0	731.80	0.00
	Saldo		459.00		600		731.80
314.01	Protecziun civila e colona d'agid	290.50		400		525.70	
361.01	Staziun IMIS denter Sumvitg e Breil	168.50		200		206.10	
771	PROTECZIUN DALLA NATIRA DONNAZIUN GREINA	52'168.33	52'168.33	21'050	21'050	23'153.95	23'153.95
	Saldo						
317	Indemnisaziun da spesas	155.00		0		385.00	
318.02	Spesas da banca	445.10		550		517.95	
318.10	Survetschs e honorars	0.00		500		751.00	
330	Correctura dallas vaglias	32'568.23		0		0.00	
362	Contribuziuns alla vischnaunca	0.00		2'000		4'000.00	
365	Contribuziuns ad instituziuns	19'000.00		11'000		16'500.00	
366	Contribuziuns a personas privatas	0.00		7'000		1'000.00	
420	Tscheins		6'074.75		12'000		12'810.90
424	Correctura dallas vaglias		0.00		0		711.55
480	Retratga ord il fondo		46'093.58		9'050		9'631.50

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
781	DISMESSA DA CADAVERS	6'471.30	0.00	8'000	0	7'219.55	0.00
	Saldo		6'471.30		8'000		7'219.55
361	Dismessa da cadavers cantun	2'748.65		3'000		2'875.05	
362	Dismessa da cadavers regiun	3'722.65		5'000		4'344.50	
8	ECONOMIA PUBLICA	1'435'842.90	2'473'887.23	1'416'100	2'255'000	1'222'371.30	1'709'371.30
	Saldo	1'038'044.33		838'900		487'000.00	
800	AGRICOLTURA	103'019.95	38'859.30	102'700	35'100	114'111.71	32'959.60
	Saldo		64'160.65		67'600		81'152.11
301	Dumbraziun da tiers	612.50		600		490.00	
314.01	Manteniment baghetgs d'alp	39'659.90		30'000		14'952.55	
314.02	Manteniment vias, punts ed aquaducts	5'877.90		8'000		4'850.00	
314.03	Manteniment vias da funs	2'483.30		15'000		12'327.91	
318.01	Assicuranza da baghetgs	4'552.55		4'600		4'611.85	
318.06	Registraziun/survigilonza da surfatscha agricola	1'295.00		800		822.50	
318.10	Diversas expensas	1'082.80		500		2'569.30	
361	Fondo d'epidemias	14'052.50		15'000		14'591.50	
365	Contribuziun uniun purila per survetsch d'agid da menaschi	0.00		200		0.00	
390.01	Scuntrada interna	31'863.50		25'500		58'511.10	
390.02	Concept da colligiaziun regional	1'540.00		2'500		385.00	
427.01	Taxas pastiras da casa vischinadis		50.00		100		150.00
427.02	Tscheins d'affittaziun tegias		17'600.00		16'500		14'600.00
427.03	Taxas per occupar terren		1'050.00		1'000		990.00
427.04	Tscheins d'affittaziun alps		17'000.00		17'000		17'000.00
436.04	Ulteriuras entradas		3'159.30		500		219.60
810	ECONOMIA FORESTALA	711'319.10	749'203.78	655'300	666'900	860'910.14	919'094.20
	Saldo	37'884.68		11'600		58'184.06	
301	Salarisaziun dil persunal	233'354.00		236'000		204'221.70	
303	Assicuranzas socialas	13'944.80		20'300		16'441.35	
304	Cassa da pensiun	10'542.00		12'000		9'808.40	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	12'230.50		15'000		9'894.20	
309	Ulteriurs cuosts da persunal	19'977.65		20'000		14'646.50	
310	Material da biro, stampats e telefon	6'106.23		7'500		6'158.76	
312	Energia magasins	523.35		2'000		816.95	
313.01	Material da menaschi (diesel, benzin, ieli)	5'241.30		8'500		3'088.00	
313.02	Material ed utensils per la gruppa	7'557.97		10'000		12'403.23	
314.04	Manteniment vias d'uaul	33'616.75		35'000		8'562.40	
314.08	Manteniment baghetg economic	7'474.25		0		0.00	
315	Manteniment ed assicuranzas da maschinas e vehichels	16'382.35		10'500		7'598.10	
318.01	Assicuranza da mobiliar	884.85		1'000		884.25	
318.15	Deducziun da taglia preliminar	14'707.85		6'000		24'577.00	
318.20	Lavurs da tiarzas persunas	292'235.30		240'000		514'875.70	
329	Scontis sin vendita da lenna	3'298.45		4'000		5'060.60	
364	Contribuziuns ad instituziuns	12'935.00		7'000		6'717.00	
390	Scuntrada interna	20'306.50		20'500		15'156.00	
434	Lavurs per tiarzas persunas		46'089.80		36'000		46'991.45
435	Vendita da lenna		179'221.00		165'000		262'018.15
436.01	Restituziuns cuosts da persunal		7'216.50		8'400		3'917.10
436.02	Diversas restituziuns		18'617.35		17'000		18'057.20
436.03	Contribuziun per diever vias d'uaul		10'270.10		8'000		7'173.15
438	Lavurs dalla gruppa per projects		216'608.70		237'000		265'455.50
461	Contribuziuns cantunalas		177'186.40		94'500		184'459.20
463	Contribuziuns cumpart manteniment baghetg economic		4'733.23		0		0.00
490.01	Scuntrada interna		87'720.70		98'500		130'637.45
490.02	Concept da colligiaziun regional		1'540.00		2'500		385.00

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
830	TOURISMUS	2'668.75	0.00	8'100	0	2'688.80	0.00
	Saldo		2'668.75		8'100		2'688.80
362	Contribuziun per la promoziun dall'economia	2'668.75		8'100		2'688.80	
860	DISTRIBUZIUN DA FORZA ELECTRICA	618'835.10	1'685'824.15	650'000	1'553'000	244'660.65	757'317.50
	Saldo	1'066'989.05		903'000		512'656.85	
318.01	Energia da concessiun	112'435.10		80'000		90'266.25	
318.02	Energia da partizipaziun	506'400.00		570'000		154'394.40	
410.01	Vendita da forza gratuita e da preferenza		243'551.00		183'000		209'809.25
410.02	Vendita d'energia da participaziun		1'225'413.20		1'250'000		362'711.05
410.03	Recumpensa per survetschs e diever reit d'energia		216'859.95		120'000		184'797.20
9	FINANZAS E TAGLIAS	2'195'878.76	4'231'596.89	1'466'000	3'902'900	1'747'307.10	4'467'269.47
	Saldo	2'035'718.13		2'436'900		2'719'962.37	
900	TAGLIAS COMMUNALAS	0.00	2'229'931.32	0	2'111'000	30'670.45	2'391'884.12
	Saldo	2'229'931.32		2'111'000		2'361'213.67	
329	Scontis sin taglias	0.00		0		30'670.45	
400.01	Taglias sin entrada da persunas naturalas		1'214'193.20		1'150'000		1'253'165.40
400.02	Taglias sin facultad da persunas naturalas		297'965.80		295'000		307'480.05
400.05	Taglia alla fontauna		94'956.42		55'000		86'563.67
401	Taglia da persunas giuridicas		169'038.50		240'000		227'144.70
402	Taglia sin schischom		293'923.35		300'000		223'564.00
403	Taglia sin gudogn ord vendita da schischom		23'283.50		10'000		12'782.00
404	Taglia sin scumiada da maun		87'284.55		25'000		74'025.30
405	Taglia sin ierta e donaziuns		140.00		1'000		168'703.00
406.01	Taglia da tgauns		5'640.00		5'000		6'051.00
406.02	Taglia sin cumpensaziun da capital		43'506.00		30'000		32'405.00
920	ULIVAZIUN DA FINANZAS	106'525.70	0.00	106'000	0	104'433.85	0.00
	Saldo		106'525.70		106'000		104'433.85
341	Contribuziun all'ulivaziun da finanzas	106'525.70		106'000		104'433.85	
932	CUMPART VID REGALS E PATENTAS	0.00	4'690.00	0	4'500	0.00	4'405.01
	Saldo	4'690.00		4'500		4'405.01	
410.01	Patentas d'ustria		1'000.00		500		1'000.00
410.02	Patentas da cavar cristallas		3'690.00		4'000		3'405.01
934	TSCHEINS D'AUA ED ENERGIA	17'219.40	1'695'750.20	10'500	1'679'700	12'685.60	1'964'388.65
	Saldo	1'678'530.80		1'669'200		1'951'703.05	
318.01	Project Russein	6'025.60		0		2'690.00	
360	Contribuziun finanziaziun schurmetg dalla cuntrada	11'193.80		10'500		9'995.60	
410.01	Tscheins d'aua ORA		1'000'203.90		1'000'000		1'268'551.60
410.02	Tscheins d'aua Axpo Hydro Surselva SA		73'207.90		73'200		73'207.90
410.03	Tscheins d'aua Cadlimo		22'961.15		23'000		22'961.15
410.05	Provisiun d'energia		65'859.05		50'000		66'149.80

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
410.07	Indemn. schurmetg territori Greina		533'518.20		533'500		533'518.20
935	CONCESSIUNS	0.00	42'994.60	0	43'500	0.00	33'562.35
	Saldo	42'994.60		43'500		33'562.35	
410.02	Concessiun per tschercar aur		0.00		1'500		1'500.00
410.03	Indemnisaziun ord menaschi d'exploraziun e deponia Marias		42'994.60		42'000		32'062.35
940	TSCHEINS	337'953.10	124'104.17	279'500	59'300	278'569.50	67'640.09
	Saldo		213'848.93		220'200		210'929.41
320	Quen current	3'138.05		5'000		0.00	
322.02	Tscheins emissiuun uniun da vischnauncas svizras 2.99% 2003-2011	59'800.00		59'800		59'800.00	
322.03	Tscheins emissiuun uniun da vischnauncas svizras 3.625% 2002-2010	126'875.00		120'000		126'875.00	
322.05	Tscheins banca Raiffeisen 3.2% 2004-2012	32'000.00		32'000		32'000.00	
322.06	Tscheins SUVA 2.72% 2006-2013	27'200.00		27'200		27'200.00	
322.07	Tscheins banca Cantunala 2.9% 2006-2014	29'000.00		29'000		29'000.00	
322.09	Tscheins banca UBS 2.49 % 2010-2020	32'369.95		0		0.00	
322.10	Tscheins banca UBS 2.42 % 2010-2019	23'594.95		0		0.00	
390	Scuntrada interna	3'975.15		6'500		3'694.50	
420.01	Tscheins quen current		4'344.77		500		4'604.54
420.02	Tscheins dils debiturs		2'504.30		2'000		3'545.10
422.01	Aczias ORA		40'000.00		45'000		45'000.00
422.02	Aczias Aurax		30.00		0		30.00
422.03	Grischelectra SA		12.00		0		12.00
422.04	Deposit forestal		678.10		1'400		754.45
422.05	Aczias Repower SA		3'592.00		2'500		3'143.00
422.13	Graubündner Moor- & Kräutermanufactur AG		250.00		1'400		0.00
424	Recav ord vendita		62'499.00		0		0.00
490	Scuntrada interna		10'194.00		6'500		10'551.00
942	IMMOBILIAS (FACULTAD DA FINANZAS)	0.00	55'826.60	0	4'900	0.00	5'389.25
	Saldo	55'826.60		4'900		5'389.25	
423.01	Tscheins en dretg da baghegiar		53'928.60		3'000		3'491.25
423.30	Tscheins Igniu		1'898.00		1'900		1'898.00
980	AMORTISAZIUN DALLA FACULTAD FINANZIALA	0.00	78'300.00	0	0	78'300.00	0.00
	Saldo	78'300.00					78'300.00
364.02	Prefinanziazium Casa da tgira Sutsassiala	0.00		0		78'300.00	
462.02	Retratga prefinanziazium Casa da tgira Sutsassiala		78'300.00		0		0.00

Qun current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Qun 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Qun 2009 Entradas
981	AMORTISAZIUNS DALLA FACULTAD ADMIN. Saldo	1'734'180.56	0.00	1'070'000	0	1'242'647.70	0.00
			1'734'180.56		1'070'000		1'242'647.70
331	Amortisaziuns ordinarias	764'180.56		800'000		592'647.70	
332	Amortisaziuns supplementaras	970'000.00		270'000		650'000.00	
	Expensas totalas	8'383'421.40		7'761'150		7'845'986.76	
	Entradas totalas		8'403'940.73		7'774'950		7'872'173.24
	surpli d'entradas	20'519.33		13'800		26'186.48	

Qun d'investiziun (tenor partiziuns da survetsch)		Expensas	Qun 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Qun 2009 Entradas
1	SEGIRTAD PUBLICA Saldo	0.00	0.00	0	0	57'525.50	0.00 57'525.50
2	SCOLAZIUN Saldo	92'958.51	0.00 92'958.51	112'000	0 112'000	65'815.80	0.00 65'815.80
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELGIA Saldo	0.00 13'000.00	13'000.00	75'000	50'000 25'000	2'847.45	0.00 2'847.45
4	SANADAD Saldo	156'600.00	0.00 156'600.00	0	0	0.00	0.00
6	TRAFFIC Saldo	575'053.28	99'600.00 475'453.28	805'000	150'000 655'000	653'825.70	0.00 653'825.70
7	AMBIENT, PLANISAZIUN Saldo	240'258.95	59'396.60 180'862.35	327'480	124'500 202'980	238'937.20	151'863.20 87'074.00
8	ECONOMIA PUBLICA Saldo	952'525.17	345'074.90 607'450.27	617'000	189'000 428'000	670'486.95	266'445.75 404'041.20
	Expensas facultad d'administraziun	2'017'395.91		1'936'480		1'689'438.60	
	Entradas facultad d'administraziun		517'071.50		513'500		418'308.95
	Surpli facultad d'administraziun		1'500'324.41		1'422'980		1'271'129.65

Quen d'investiziun (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
1	SEGIRTAD PUBLICA	0.00	0.00	0	0	57'525.50	0.00
	Saldo						57'525.50
151	STAN DA SCHIBAS	0.00	0.00	0	0	57'525.50	0.00
	Saldo						57'525.50
503	Stan da schibas	0.00		0		57'525.50	
2	SCOLAZIUN	92'958.51	0.00	112'000	0	65'815.80	0.00
	Saldo		92'958.51		112'000		65'815.80
217	BAGHETGS DA SCOLA	92'958.51	0.00	112'000	0	65'815.80	0.00
	Saldo		92'958.51		112'000		65'815.80
503.01	Sanaziun casa da scola Sumvitg	64'663.65		112'000		0.00	
503.02	Sanaziun casa da scola Rabius	28'294.86		0		65'815.80	
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELZIA	0.00	13'000.00	75'000	50'000	2'847.45	0.00
	Saldo	13'000.00			25'000		2'847.45
330	SENDAS	0.00	0.00	70'000	50'000	0.00	0.00
	Saldo				20'000		
501.01	Sanaziun senda Crappa Grossa	0.00		70'000		0.00	
661.01	Contribuziuns sanaziun senda Crappa Grossa		0.00		50'000		0.00
390	BASELGIAS E CAPLUTTAS	0.00	13'000.00	5'000	0	2'847.45	0.00
	Saldo	13'000.00			5'000		2'847.45
503.01	Plaz Cadruvi Sumvitg	0.00		5'000		2'847.45	
669	Contribuziuns		13'000.00		0		0.00
4	SANADAD	156'600.00	0.00	0	0	0.00	0.00
	Saldo		156'600.00				
410	CASAS DA TGIRA	156'600.00	0.00	0	0	0.00	0.00
	Saldo		156'600.00				
562	Casa da tgira Sutsassiala	156'600.00		0		0.00	
6	TRAFFIC	575'053.28	99'600.00	805'000	150'000	653'825.70	0.00
	Saldo		475'453.28		655'000		653'825.70
620	STRADALESSER	575'053.28	99'600.00	805'000	150'000	648'388.10	0.00
	Saldo		475'453.28		655'000		648'388.10
501.01	Sanaziun via Val Sumvitg	159'283.90		315'000		0.00	
501.05	Sanaziun via Gonda	5'008.30		0		0.00	
501.06	Sanaziun Punt Gonda	600.00		0		286'281.05	
501.12	Sanaziun via da quartier Cuntrin-Fontaunasut, Sumvitg	257'427.73		300'000		0.00	
501.18	Sanaziun Via Siltginas	0.00		40'000		0.00	
501.20	Sanaziun via cantunala Rabius	0.00		0		52'071.35	
501.21	Sanaziun via cantunala Sumvitg	152'733.35		150'000		161'432.50	
506.01	Maschinas stradalas	0.00		0		148'603.20	
646.12	Perimeter via da quartier Cuntrin-Fontaunasut, Sumvitg		99'600.00		150'000		0.00

Quen d'investiziun (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
622	Survetsch tecnic	0.00	0.00	0	0	5'437.60	0.00
	Saldo						5'437.60
501.01	Silo da sal	0.00		0		5'437.60	
7	AMBIENT, PLANISAZIUN	240'258.95	59'396.60	327'480	124'500	238'937.20	151'863.20
	Saldo		180'862.35		202'980		87'074.00
700	AQUADUCTS	74'852.40	43'881.60	180'000	116'500	124'590.45	115'069.50
	Saldo		30'970.80		63'500		9'520.95
501.01	Corporaziun Sumvitg	50'000.00		85'000		103'365.90	
501.02	Corporaziun Rabiun	0.00		70'000		7'213.05	
501.04	Corporaziun Cumpadials	0.00		25'000		0.00	
501.07	Sanaziun aquaducts Sumvitg - Cumpadials	20'746.15		0		0.00	
503	Cumpart allas corporaziuns per colligiazions	4'106.25		0		14'011.50	
610.01	Cumpart corporaziun Sumvitg		30'482.55		30'000		27'398.50
610.02	Cumpart corporaziun Rabiun		0.00		28'000		-1'252.50
610.04	Cumpart corporaziun Cumpadials		5'186.55		7'500		0.00
610.15	Contribuziuns da colligiazion		8'212.50		2'000		47'677.50
661.01	Contribuziuns cantunales		0.00		49'000		41'246.00
710	CANALISAZIUN E SERENERA	164'976.45	15'515.00	137'480	8'000	111'253.25	34'701.00
	Saldo		149'461.45		129'480		76'552.25
501.02	Canalisaziun vischnaunca	97'496.45		50'000		43'773.25	
501.03	Plan general da canalisaziun GEP & Infocom	0.00		20'000		0.00	
562.01	Contribuziun d'investiziun serenera	67'480.00		67'480		67'480.00	
610.01	Contribuziuns da colligiazion canalisaziun		5'475.00		4'000		11'847.00
610.02	Contribuziuns da colligiazion serenera		10'040.00		4'000		22'854.00
790	PLANISAZIUN LOCALA	430.10	0.00	10'000	0	3'093.50	2'092.70
	Saldo		430.10		10'000		1'000.80
581.01	Planisaziun locala	430.10		10'000		3'093.50	
669	Diverses Contribuziuns		0.00		0		2'092.70
8	ECONOMIA PUBLICA	952'525.17	345'074.90	617'000	189'000	670'486.95	266'445.75
	Saldo		607'450.27		428'000		404'041.20
800	AGRICULTURA	132'810.20	0.00	125'000	0	113'877.00	0.00
	Saldo		132'810.20		125'000		113'877.00
501.02	Meglieraziun funsila	132'810.20		125'000		113'877.00	
810	ECONOMIA FORESTALA	802'431.82	345'074.90	467'000	189'000	493'812.30	256'445.75
	Saldo		457'356.92		278'000		237'366.55
501.02	Projects forestals	271'888.12		237'000		292'230.65	
503.01	Baghetg economic Igniu	530'543.70		230'000		201'581.65	
661.03	Contribuziuns cantun projects forestals		205'955.50		176'000		256'445.75
661.04	Contribuziuns baghetg economic		0.00		13'000		0.00
663	Contribuziuns da vischnaunca		139'119.40		0		0.00

Quen d'investiziun (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2010 Entradas	Expensas	Preventiv 2010 Entradas	Expensas	Quen 2009 Entradas
830	TOURISMUS	2'883.15	0.00	0	0	57'309.80	10'000.00
	Saldo		2'883.15				47'309.80
503	Project camp turistic	2'883.15		0		57'309.80	
603	Project camp turistic		0.00		0		10'000.00
860	DISTRIBUZIUN DA FORZA ELECTRICA	14'400.00	0.00	25'000	0	5'487.85	0.00
	Saldo		14'400.00		25'000		5'487.85
501	Project ovra hydraulica	14'400.00		25'000		5'487.85	
	Expensas facultad d'administraziun	2'017'395.91		1'936'480		1'689'438.60	
	Entradas facultad d'administraziun		517'071.50		513'500		418'308.95
	Surpli facultad d'administraziun		1'500'324.41		1'422'980		1'271'129.65

		Facultad ils 01.01.2010	Facultad ils 31.12.2010	Augment	M i d d a s Sminuziun
1	ACTIVA	11'331'561.05	11'475'773.39	144'212.34	
10	MIEDS LIQUIDS	823'592.97	975'221.45	151'628.48	
1000	Cassa	11'104.50	16'012.40	4'907.90	
1010	Schec postal 70-1062-7	505'609.89	521'978.48	16'368.59	
1020	Banca cantunala CG 134.584.200	289'524.58	402'719.42	113'194.84	
1030	Banca Raiffeisen, Mustér, 50399.56	17'354.00	502.95		16'851.05
1040	Banca UBS, 0208-931495.01H	0.00	34'008.20	34'008.20	
11	DABIENS	2'320'255.16	2'404'971.95	84'716.79	
1110.01	Contocorrent cantun taglia	118'804.70	71'457.15		47'347.55
1110.02	Marcas da rumians	1'148.02	511.36		636.66
1110.03	Abonnement general Flexi	16'160.00	17'475.00	1'315.00	
1110.04	Diesel tancadi Igniu	8'627.50	7'207.55		1'419.95
1120.01	Debiturs da taglia contocorrent cantun	113'786.75	170'935.85	57'149.10	
1150.01	Debiturs quens	58'365.80	43'805.05		14'560.75
1150.03	Debiturs sin forza electrica	1'460'654.80	1'383'072.10		77'582.70
1150.09	Debiturs da taxas	27'797.55	26'385.40		1'412.15
1150.10	Debiturs dil forestalesses	84'842.00	7'373.90		77'468.10
1150.11	Debiturs dil stradalesses	1'267.00	122.50		1'144.50
1150.99	Divers dabiens	416'801.04	664'626.09	247'825.05	
1160.02	Regiun Surselva	12'000.00	12'000.00		
12	INVESTIZIUNS FACULTAD FINANZIALA	1'650'133.77	1'874'105.84	223'972.07	
1200.03	Conto da vaglias 50399.90 (Greina)	0.00	4'514.30	4'514.30	
1200.05	Conto da spargn da commember 50399.59 (Greina)	13'386.80	29'477.50	16'090.70	
1200.06	Vaglias (Greina)	336'962.62	269'890.94		67'071.68
1200.10	Banca cantunala CA 134.584.200 (conto da spargn deposit forestal)	151'380.35	151'819.10	438.75	
1210.03	Rätia Energia SA, 449 aczias	112'250.00	112'250.00		
1210.04	Ovra electrica ORA, 200 aczias	1'000'000.00	1'000'000.00		
1210.05	Ovra electrica Aurax, 1 aczia	250.00	250.00		
1210.06	Viafier retica, 21 aczias	1.00	1.00		
1210.07	Viafier Gotthard Matterhorn, 1 aczia	1.00	1.00		
1210.08	Grischelectra SA, 10 aczias	200.00	200.00		
1210.09	Runal Rabiun SA, 80 aczias	1.00	1.00		
1210.10	Plazza da golf Sedrun SA, 5 aczias	1.00	1.00		
1210.11	Pendicularas Breil-Vuorz-Andiast SA, 10 aczias	2'500.00	2'500.00		
1210.12	Sennaria Surselva SA, 20 aczias	0.00	20'000.00	20'000.00	
1210.13	Graubündner Moor- & Kräutermanufactur AG	28'000.00	38'000.00	10'000.00	
1210.14	La Valischa SA, 150 aczias	0.00	150'000.00	150'000.00	
1210.15	Donaziun Greina	0.00	90'000.00	90'000.00	
1210.20	Scret da partizipaziun emissiuun uniun da vischnauncas svizras	5'000.00	5'000.00		
1210.31	Scret da partizipaziun banca Raiffeisen	200.00	200.00		
14	BEINS MATERIALS	6'144'579.15	5'756'374.15		388'205.00
1410.10	Sanaziun aquaducts Sumvitg - Cumpadials	0.00	20'746.15	20'746.15	
1410.12	Aquaduct Sumvitg	51'900.00	66'127.00	14'227.00	
1410.14	Aquaduct Rabiun	88'800.00	77'200.00		11'600.00
1410.39	Plaz Cadruvi Sumvitg	2'847.45	0.00		2'847.45
1410.56	Sanaziun punt Gonda	824'100.00	600'000.00		224'100.00
1410.61	Vias cantunalas	400'000.00	450'000.00	50'000.00	
1410.62	Vias communalas	650'000.00	724'999.00	74'999.00	
1410.71	Canalisaziun	679'600.00	731'000.00	51'400.00	
1410.75	Project Val Rabiun	141'700.00	100'000.00		41'700.00
1410.82	Projects forestals	800'000.00	680'000.00		120'000.00
1430.01	Casa da scola Sumvitg	1'000'000.00	800'000.00		200'000.00
1430.02	Casa da scola Rabiun	343'000.00	250'000.00		93'000.00
1430.03	Casa da scola Surrein	1.00	1.00		
1430.04	Casa da scola Cumpadials	224'400.00	150'000.00		74'400.00

	Facultad ils 01.01.2010	Facultad ils 31.12.2010	Augment	M i d a s Sminuziun
1430.05 Baghetg da pumpiers e garascha Surrein	1.00	0.00		1.00
1430.06 Stan da schibas Plaun Petschen	57'526.50	40'000.00		17'526.50
1430.07 Baghetgs Alp Naustgel	55'000.00	30'000.00		25'000.00
1430.08 Project meglieraziun Alp Glivers	250'000.00	200'000.00		50'000.00
1430.09 Baghetg economic Igniu	246'500.00	613'200.00	366'700.00	
1430.15 Post da commando communal casa Sentupada	20'000.00	1.00		19'999.00
1430.16 Canzlia communal	70'000.00	13'000.00		57'000.00
1430.83 Project camp turistic Rabius	52'100.00	49'700.00		2'400.00
1430.86 Project ovra hydraulica	38'500.00	49'000.00	10'500.00	
1460.04 Maschinas stradalesser	148'603.20	111'400.00		37'203.20
16 CONTRIBUZIUNS D'INVESTIZIUN	347'000.00	445'100.00	98'100.00	
1620.20 Meglieraziun funsila	347'000.00	445'100.00	98'100.00	
17 ULTERIURAS EXPENSAS ACTIVADAS	46'000.00	20'000.00		26'000.00
1710.01 Revisiun planisaziun locala	46'000.00	20'000.00		26'000.00
Activas totalas	11'331'561.05	11'475'773.39	144'212.34	

		Facultad ils 01.01.2010	Facultad ils 31.12.2010	Augment	M i d a s Sminuziun
2	PASSIVA	11'331'561.05	11'475'773.39	144'212.34	
20	OBLIGAZIUNS CURRENTAS	1'199'720.50	1'549'915.04	350'194.54	
2000.01	Crediturs currentes	1'199'720.50	1'549'915.04	350'194.54	
21	DEIVETS A CUORT TERMIN	28'402.55	45'180.15	16'777.60	
2100.11	Aquaduct Cumpadials	4'664.15	9'850.70	5'186.55	
2100.13	Aquaduct Surrein	21'189.90	22'628.40	1'438.50	
2100.16	Aquaduct Laus	2'548.50	2'548.50		
2100.39	Plaz Cadruvi Sumvitg	0.00	10'152.55	10'152.55	
22	DEIVETS A TERMIN MESAUN E LIUNG	8'500'000.00	8'500'000.00		
2210.01	Emissiun uniun da vischnauncas svizras 2.99% 2003-2011	2'000'000.00	2'000'000.00		
2210.02	Emissiun uniun da vischnauncas svizras 3.625% 2002-2010	3'500'000.00	0.00		3'500'000.00
2210.05	Emprest banca Raiffeisen 3.2% 2004-2012	1'000'000.00	1'000'000.00		
2210.07	Emprest SUVA 2.72% 2006-2013	1'000'000.00	1'000'000.00		
2210.08	Emprest banca cantunala 2.9% 2006-2014	1'000'000.00	1'000'000.00		
2210.09	Emprest banca UBS 2.49% 2010-2020	0.00	2'000'000.00	2'000'000.00	
2210.10	Emprest banca UBS 2.42% 2010-2019	0.00	1'500'000.00	1'500'000.00	
25	PASSIVA TRANSITORIA	2'642.95	2'537.55		105.40
2500.99	Diversas	2'642.95	2'537.55		105.40
28	CONTOS D'ULIVAZIUN DA MENASCHI COMMUNAL	1'299'617.75	1'056'444.02		243'173.73
2860.01	Donaziun SL schurmetg territori Greina	378'940.32	331'882.74		47'057.58
2880.02	Prefinanziazium Casa da tgira Sutsassiala	78'300.00	0.00		78'300.00
2890.01	Fondo recav terren communal	274'635.65	272'226.65		2'409.00
2890.03	Meglieraziun d'alps	50'000.00	50'000.00		
2890.04	Reserva d'uaul	139'119.40	0.00		139'119.40
2890.05	Reserva ORA, remedura via Val	50'000.00	50'000.00		
2890.09	Contribuziuns serenera e canalisaziun	265'008.67	285'859.92	20'851.25	
2890.15	Contribuziuns da privats per tschalers schurmetg civil	29'159.50	27'580.50		1'579.00
2890.17	Contribuziuns privatas per parcadis	34'454.21	38'894.21	4'440.00	
29	CAPITAL AGEN	301'177.30	321'696.63	20'519.33	
2900.01	Capital agen	301'177.30	321'696.63	20'519.33	
	Passivas totalas	11'331'561.05	11'475'773.39	144'212.34	

Facultad administrativa 2010	Activau	Investiziuns		Amortisaziuns		Activau
	01.01.2010	Cuosts	Recav	ordinarias	supple- mentaras	31.12.2010
Sanaziun aquaducts Sumvitg-Cumpadials		20'746.15				20'746.15
Aquaduct Cumpadials	-4'664.15		5'186.55			-9'850.70
Aquaduct Sumvitg	51'900.00	50'000.00	30'482.55	5'290.45		66'127.00
Aquaduct Surrein	-21'189.90	1'438.50	2'877.00			-22'628.40
Aquaduct Rabiun	88'800.00	2'667.75	5'335.50	8'932.25		77'200.00
Aquaduct Laus	-2'548.50					-2'548.50
Plaz Cadruvi Sumvitg	2'847.45		13'000.00			-10'152.55
Sanaziun punt Gonda	824'100.00	600.00		82'400.00	142'300.00	600'000.00
Vias cantunalas	400'000.00	152'733.35		40'033.35	62'700.00	450'000.00
Vias communalas	650'000.00	421'719.93	99'600.00	65'019.93	182'101.00	724'999.00
*Canalisaziun	679'600.00	164'976.45	15'515.00	68'061.45	30'000.00	731'000.00
Project Val Rabiun	141'700.00			14'200.00	27'500.00	100'000.00
Project forestal	800'000.00	271'888.12	205'955.50	80'032.62	105'900.00	680'000.00
Casa da scola Sumvitg	1'000'000.00	64'663.65		100'063.65	164'600.00	800'000.00
Casa da scola Rabiun	343'000.00	28'294.86		34'394.86	86'900.00	250'000.00
Casa da scola Surrein	1.00					1.00
Casa da scola Cumpadials	224'400.00			22'400.00	52'000.00	150'000.00
Baghetg da pumpiers Surrein (vendiu)	1.00					0.00
Stan da schibas Plaun Petschen	57'526.50			5'826.50	11'700.00	40'000.00
Baghetgs Alp Naustgel	55'000.00			5'500.00	19'500.00	30'000.00
Project meglieraziun Alp Glivers	250'000.00			25'000.00	25'000.00	200'000.00
Baghetg economic Igniu	246'500.00	530'543.70	139'119.40	24'724.30		613'200.00
Post da commando communal casa	20'000.00			2'000.00	17'999.00	1.00
Canzlia communal	70'000.00			7'000.00	50'000.00	13'000.00
Project camp turistic	52'100.00	2'883.15		5'283.15		49'700.00
Project ovra hydraulica	38'500.00	14'400.00		3'900.00		49'000.00
Maschinas stradalesses	148'603.20			37'203.20		111'400.00
Casa da tgira Sutsassiala	0.00	156'600.00		156'600.00		0.00
Meglieraziun funsila	347'000.00	132'810.20		34'710.20		445'100.00
Planisaziun locala	46'000.00	430.10		4'630.10	21'800.00	20'000.00
Conzept da svilup	0.00					0.00
	6'509'176.60	2'017'395.91	517'071.50	764'180.56	970'000.00	6'176'294.00
Total amortisaziuns					1'734'180.56	
* Amortisaziun canalisaziuns entras finanziaziun speciala					68'061.45	
* Amortisaziun supplementaras canalisaziuns entras finanziaziun speciala					30'000.00	

QUEN DA FACULTAD 2010**Meglieraziun Sumvitg
7175 Sumvitg**

ACTIVA	facultad dils 31.12.2009	facultad dils 31.12.2010	midadas
Cassa			
Banca cantunala 00 134.584.200	156'095.80	49'491.19	-106'604.61
Debiturs	149'558.95	15'930.71	-133'628.24
Activas totalas	305'654.75	65'421.90	-240'232.85
 PASSIVA			
Crediturs	664'792.50	358'829.35	-305'963.15
Emprests		238'000.00	238'000.00
Capital agen	-359'137.75	-531'407.45	-172'269.70
Passivas totalas	305'654.75	65'421.90	-240'232.85

QUEN DA MENASCHI 2010**Meglieraziun Sumvitg
7175 Sumvitg**

EXPENSAS	tochen 31.12.2009	2010	total
Investiziuns generalas	345'463.45	61'120.30	406'583.75
Construcziun da vias	504'495.00	1'052'102.25	1'556'597.25
Lavurs da manteniment	0.00	0.00	
Construcziun da drenaschas	0.00	0.00	
Cuosts cumissiun	58'599.25	33'968.85	92'568.10
Cuosts administrativs	19'505.65	6'991.15	26'496.80
Cumpra da terren	2'500.00	24'355.00	26'855.00
Ulivaziun pli u meins terren			
Total expensas	930'563.35	1'178'537.55	2'109'100.90
 ENTRADAS			
Tscheins	184.25	156.50	340.75
Subvenziuns	284'000.00	877'000.00	1'161'000.00
Contribuziuns da privats	287'241.35	129'111.35	416'352.70
Ulteriuras entradas			
Total entradas	571'425.60	1'006'267.85	1'577'693.45
 Entradas quen da menaschi		1'006'267.85	
Expensas quen da menaschi		1'178'537.55	
Surpli entradas(+)/Surpli expensas(-)		-172'269.70	

Conform als artechels 46 - 50 dalla constituziun communal ha la cumissiun da quen e gestiun controllau ed examinau il quen communal 2010.

La revisiun dil quen communal ei vegnida exequida dil biro fiduziar Cathomas + Cabernard SA, Glion ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun.

1. Las controllas han cumpigliau

- ils protocols e las decisiuns dils organs cumpetents
- il quen e l'administraziun dalla facultad
- il quen current e d'investiziuns
- il quen dalla meglieraziun

2. Constataziuns

- Ils responsabels administreschan cun senn da responsabladad il fatg communal.
- Las bilanzas per ils 31-12-2010 ed ils quens da menaschi 2010 corrispundan allas contabilitads.
- Las contabilitads ein menadas conform agl uorden e tenor principis mercantils sco era dil model da quen per las vischnauncas.
- Ils documents da fatschenta e da contabilitad ein avon maun.
- Ils principis legals da valetaziun ein observai enten presentar la situaziun da facultad ed il resultat da fatschenta.

3. Propostas

Sin fundament dil resultat dalla revisiun propona la cumissiun da quen e gestiun:

- d'approbar il quen communal 2010 sco presentau a scret;
- da dar scarica alla suprastanza, als ulteriurs organs responsabels ed all'administraziun ed admetter in cordial engraziament per lur engaschi en favur da nossa vischnaunca.

Sumvitg, matg 2011

Cumissiun da quen e gestiun

Ciril Cathomas, president
Rest Andriu Bearth
Claudio Cajacob

Rapport da revisiun alla Vischnaunca da Sumvitg

Sin fundament da Voss'incarica havein nus, ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu pils 31 da december 2010 el senn dallas prescripziuns vertentas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels e professionals. Nus confirmein era che nus ademplin las pretensiuns legalas d'indendenza e da habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che la bilanza pils 31 da december 2010 ed il quen da menaschi 2010 corrispundien alla contabilitad;
- che tala seigi menada conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e
- ch'il resultat da fatschenta e la situaziun da facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei suttamessa a Vossa cumissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2010 dalla Vischnaunca da Sumvitg sco presentau e da dar scarica a tuts responsabels cun admitter ad els in bien engraziament per la lavur prestada.

CATHOMAS + CABERNARD SA, GLION
fiduziaria ed immobilias

Giuliana Gienal

Marcus Holderegger

Sumvitg / Glion, ils 31 da mars 2011

Suprastonza communal

President communal	Deplazes Walter, Surrein	administraziun generala, planisaziun locala, mieds da massa, finanzas e taglias, economia publica en general
Gerau	Bearth Giusep, Sumvitg	forestalessar, correcziuns da flums ed uals, repars e lavineras, ambient, sendas e loipas, fatgs da baghegiar
Geraua	Candinas-Pally Pia, Rabius	Provediment d'aua, dismessa d'aua piarsa, traffic, turissem
Geraua	Eicher-Maissen Theresita, Rabius	scolaziun, cultura e temps liber, sanadad e beinstar social
Gerau (vicepresident)	Fry Paul, Cumpadials	Segirtad publica, baselgias e capluttas, santeris ed uorden da satrar, agricultura, dismessa da cadavers

Cumissiuns

Cumissiun da quen e gestiun	Cathomas Ciril, Cumpadials Bearth Rest Andriu, Sumvitg Cajacob Claudio, Sumvitg	president
Cussegl da scola	Eicher-Maissen Theresita, Rabius Deplazes Diego, Rabius Deplazes-Cathomen Nadia, Surrein Galluzzo-Bearth Claudia, Rabius Tuor Lucas, Cumpadials	presidenta, ex officio Actuar
Cumissiun da baghegiar	Bundi Robert, Surrein Bearth Peter, Rabius Bearth Giusep, Sumvitg Bundi Martin, Sumvitg Tuor Bernard, Sumvitg	president actuar ex officio
Cumissiun provediment social	Deplazes Walter, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Schaniel Patrick, Sumvitg	president ex officio ex officio
Cumissiun da fiug	Fry Paul, Cumpadials Decurtins Ivo, Sumvitg Candinas Beat, Surrein Berther Flurin, Rabius Deplazes Alexander, Surrein	president, ex officio cumandant, ex officio vicecumandant, ex officio magasiner, ex officio furier, ex officio
Cumissiun da perimeter	Schmid Franz, Glion Beer Otto, Rabius Deplazes Alexander, Surrein	president
Stab directiv da crisa communal	Deplazes Walter, Surrein Degonda Werner, Cumpadials Cathomas Flurin, Sumvitg Decurtins Ivo, Sumvitg Tuor Werner, Sumvitg Schaniel Patrick, Sumvitg	president, ex officio ex officio ex officio ex officio ex officio

Cumissiu da cultura	Schmed Valentin, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Rothmund Susi, Cumpadials Beffa Remo, Sumvitg/Laits Candinas-Schmidt Annamaria, Surrein Gienal Giuliana, Sumvitg Maissen Torino, Rabius	president ex officio
Cumissiu donaziun Greina	Degonda Werner, Cumpadials Deplazes Walter, Surrein Wieland-Cajacob Alice, Sumvitg	president ex officio
Cumissiu da meglieraziun Sumvitg	Maissen Theo dr., Sevgein Degonda Werner, Cumpadials Deplazes Walter, Surrein Deplazes Otto, Surrein Lechmann Fidel, Sumvitg Fry Paul, Cumpadials Tuor Carli, Rabius	president ex officio actuar ex officio

Delegai a corporaziuns ed organisaziuns regiunalas

Spital regional Surselva	Deplazes Walter, Surrein Bieler Thomas, Rabius Eicher-Maissen Theresita, Rabius Flepp Maria Pia, Cumpadials	delegau, ex officio delegau delegada suppleanta
Corporaziun casa da tgira Sutsassiala	Deplazes Walter, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Degonda Plazi M., Cumpadials Bearth-Degonda Denise, Cumpadials Monn-Monn Yvonne, Sumvitg	delegau, ex officio delegada, ex officio delegau delegada suppleanta
Uniun da Spitex Cadi	Deplazes Walter, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Monn Franz, Sumvitg	delegau, ex officio delegada, ex officio delegau
Corporaziun serenera Zavragia	Deplazes Walter, Surrein Candinas-Pally Pia, Rabius Fry Paul, Cumpadials	delegau, ex officio delegada, ex officio suppleant
Corporaziun schigientera solara gliet Cadi	Deplazes Walter, Surrein Candinas-Pally Pia, Rabius	delegau, ex officio delegada, ex officio
Consozi silo da sal Breil, Sumvitg e Trun	Deplazes Walter, Surrein	delegau, ex officio
Circuit dil register funsil Cadi	Deplazes Walter, Surrein	delegau, ex officio
Ulteriurs ufficials e funcziunaris	Uffeci polizia da fiug dil cantun Grischun Cadalbert Marcel, Glion Levy Marcel, Mustér Cathomas Flurin, Sumvitg Tuor Werner, Sumvitg	controlla da fiug referendari regiun Surselva controllader barschaders d'ieli controllas da carrar

Administraziun communal	Casa da scola, 7175 Sumvitg www.sumvitg.ch	telefon 081 920 25 00 / fax 081 920 25 08 e-mail: info@sumvitg.ch
Canzlist communal	Schaniel Patrick	canzlia, actuariat e secretariat
Emploiai d'administraziun	Bearth Claudio Demont Anita	finanzas, substitut da canzlist administraziun generala
Emprendist d'administraziun	Candinas Gian Carlo	1. onn d'empredissadi
Uffeci forestal	Casa da scola, 7175 Sumvitg	telefon 081 943 19 77 e-mail: uffeci.forestal@sumvitg.ch
Selvicultur communal	Cathomas Flurin	meinafatschenta uffeci forestal
Emploiai forestals	Castelberg Thomas Keller Roger	uffeci forestal uffeci forestal
Emprendist forestal	Albrecht Silvan	1. onn d'empredissadi
Uffeci stradal	Igniu, 7172 Rabius	telefon 081 936 30 79 e-mail: uffeci.stradal@sumvitg.ch
Caumenaschi stradal	Tuor Werner	meinafatschenta uffeci stradal
Emploiai stradals	Decurtins Ivo Degonda Heimo Tuor Giachen Antoni	uffeci stradal uffeci stradal uffeci stradal
Scolettas	Giger Regula	scoletta Rabius/Surrein
Scolas primaras	Hendry-Decurtins Esther	scolasta primara
Scola Rabius	Simonet-Lutz Anastasia Monn-Degonda Nadia Deplazes Norbert Jacomet Lezi	scolasta primara scolasta primara scolast primar scolast primar
Scola Surrein	Jacomet-Candinas Barbara Schmed Corina, entochen ils 31-08-2010 Derungs Corina Pelican Myriam, naven dils 01-09-2010	scolasta primara scolasta primara scolasta primara scolasta primara
Classa pintga integrada	Cathomas Flurina Maissen-Jost Ursula	scolasta primara scolasta primara
Scolas superiuras	Bearth Armon	menader da scola / scolast secundar
Scola Sumvitg	Cathomas Adrian Monn Giohen Nay-Brügger Pia Giger Sandra Tschuor Donat, entochen ils 31-08-2010	scolast secundar/real scolast secundar scolasta secundara scolasta secundara/reala scolast secundar/real
Scola da lavur textila e cuschinar	Nwachukwu-Casanova Iris Deplazes-Schmid Rosvita	scolasta da lavurs a maun scolasta da tenercasa
Pedels casas da scola	Bearth Eugen, entochen ils 31-10-2010 Tuor Wendelin, naven dils 01-10-2010 Orlik-Maissen Assumpta, entochen ils 31-07-2010 Decurtins-Bearth Daniela Finisterra Soares Marlene, naven dils 15-08-2010 Bundi-Deplazes Daniela Deplazes-Giger Luzia	pedel / Sumvitg e Cumpadials pedelas / Rabius pedelas / Surrein

Nossas senioras e nos seniors pils 31-12-2010

Annadas 1909 - 1914

Baselgia Christina, Casa S. Martin	13-11-1909
Duff Anton, Casa S. Giusep	15-05-1912
Maissen-Lombriser Maria, Casa S. Giusep	16-07-1913
Riedi Anton, Cumpadials	12-08-1914

Annadas 1916 - 1920

Riedi-Monn Maria, Cumpadials	27-08-1916
Lombriser-Candinas Benedicta, Casa S. Giusep	17-11-1916
Duff Isidor, Sumvitg	27-03-1918
Heim-Deplazes Madleina, Casa S. Martin	19-11-1918
Tuor-Tschuur Julia, Rabius	25-01-1919
Decurtins-Degonda Maria, Cumpadials	28-03-1919
Mathiuet-Deplazes Mathilda, Surrein	13-09-1920
Decurtins Giusep, Cumpadials	08-10-1920

Annada 1921

Rütter-Candinas Lucrezia, Surrein	11-03-1921
Bearth Vigeli, Casa S. Giusep	27-04-1921
Candinas Josef, Sumvitg	31-05-1921
Giger-Rizzi Dina, Surrein	23-07-1921
Beer-Maissen Maria, Rabius	10-09-1921
Lechmann-Bryner Hildegard, Cumpadials	07-11-1921
Desax-Günthner Irma, Casa S. Martin	08-11-1921
Tuor-Gienal Augusta, Sumvitg	25-12-1921
Tuor Luisia, Casa S. Giusep	30-12-1921

Annada 1922

Deplazes Augustin, Surrein	12-06-1922
Deflorin Gion Antoni, Falens	22-08-1922
Cajacob-Maissen Margareta, Sumvitg	04-10-1922

Annada 1923

Deplazes Josefina, Casa S. Martin	11-02-1923
Saluz-Bearth Sara, Rabius	01-06-1923
Desax Elisabeth, Casa S. Giusep	08-07-1923
Deflorin-Deflorin Cecilia, Laus	23-11-1923

Annada 1924

Wieland-Fry Rosa, Cumpadials	10-02-1924
Capeder Theresa, Casa S. Giusep	02-03-1924
Bearth Pauli, Sumvitg	29-03-1924
Cadruvi Annatina, Casa S. Giusep	08-04-1924
Tuor-Carigiet Vrena, Casa S. Martin	17-08-1924
Flepp Leo, Cumpadials	13-09-1924
Bearth-Cajacob Luisia, Sumvitg	02-11-1924
Albin-Mathiuet Eugenia, Casa S. Giusep	11-11-1924

Annada 1925

Bearth-Soliva Julia, Rabius	16-04-1925
Bearth-Durschei Ottilia, Rabius	09-05-1925
Beer Marcel, Rabius	13-05-1925
Bass-Monn Veronica, Clavadi	01-09-1925
Lechmann-Flepp Maria, Rabius	12-09-1925
Cadruvi-Pelican Genoveva, Surrein	24-11-1925

Annada 1926

Berther Valentin, Rabius	12-01-1926
Deflorin Theresa, Falens	30-01-1926
Deplazes Pia, Surrein	14-03-1926
Tuor Bruno, Rabius	17-03-1926
Candinas Ottilia, Sumvitg	25-05-1926
Degonda-Cavelti Blandina, Cumpadials	02-06-1926
Deplazes-Tgetgel Alexandra, Casa S. Giusep	06-06-1926
Tgetgel-Cathomas Maria, Surrein	07-07-1926
Maissen Robert, Rabius	24-07-1926
Cajacob-Bearth Ludivica, Sumvitg	15-08-1926
Cajacob Casper, Sumvitg	03-10-1926

Annada 1927

Walder-Lechmann Berta, Casa S. Gions	10-01-1927
Candinas-Deplazes Berta, Sumvitg	17-02-1927
Bearth Isidor, Rabius	10-03-1927
Deplazes-Tuor Silvia, Rabius	29-06-1927
Maissen Werner, Surrein	29-12-1927

Annada 1928

Degonda Vendelin, Sumvitg	07-01-1928
Bearth Norbert, Rabius	05-04-1928
Bearth Oscar, Cumpadials	08-04-1928
Casanova Alfons, Sumvitg	20-05-1928
Duff-Schüpfer Trudi, Laus	01-07-1928
Lechmann-Spechtenhauser Maria, Sumvitg	01-07-1928
Candinas Adalbert, Casa S. Giusep	13-08-1928
Duff-Huonder Rosa, Sumvitg	22-09-1928
Bearth-Fryberg Brida, Rabius	28-09-1928
Beer-Soliva Ottilia, Rabius	06-11-1928
Lechmann Letizia, Casa da tgira, Glion	04-12-1928

Annada 1929

Soliva-Lechmann Adelina, Rabius	24-01-1929
Degonda-Galliker Ottilia, Cumpadials	08-02-1929
Degonda Lucas, Cumpadials	12-02-1929
Dlouhy Georg, Plaun da Crusch	26-02-1929
Cajacob Norbert, Sumvitg	07-06-1929
Cajacob Anton, Sumvitg	12-06-1929
Maissen-Tuor Paulina, Rabius	15-07-1929
Duff Duri, Laus	26-07-1929
Cajacob-Bearth Maria, Sumvitg	19-08-1929
Pelican Isidor, Surrein	06-10-1929
Bearth Hermina, Rabius	17-11-1929
Candinas Theodosius, Surrein	19-12-1929

Annada 1930

Maissen-Heini Marianne, Casa S. Giusep 04-02-1930
 Carigiet-Maissen Theresa, Sumvitg 09-02-1930
 Tgetgel-Alig Victoria, Rabius 02-03-1930
 Beer-Caplazi Hedwig, Casa S. Martin 21-04-1930
 Castelberg Paul, Casa S. Giusep 08-08-1930
 Bearth-Candinas Georgina, Sumvitg 23-10-1930
 Lutz Gabriel, Rabius 26-10-1930
 Deplazes Robert, Surrein 28-10-1930
 Cathomas Stanislaus, Cumpadials 12-12-1930
 Deplazes August, Cumpadials 20-12-1930
 Cadruvi Lucas, Surrein 25-12-1930

Annada 1931

Pelican-Degonda Antonia, Surrein 07-01-1931
 Carigiet Augustin, Sumvitg 26-03-1931
 Degonda-Duff Paulina, Sumvitg 29-05-1931
 Flepp Maurus, Rabius 02-06-1931
 Candinas Maurus, Surrein 02-07-1931
 Tuor-Deplazes Rosa, Rabius 02-07-1931
 Bearth Placi, Rabius 07-07-1931
 Bearth Duri, Sumvitg 01-08-1931
 Monn-Foppa Julia, Pardomat Dado 05-09-1931
 Cavalli-Tuor Antonia, Rabius 06-12-1931

Annada 1932

Degonda Pauli, Surrein 04-01-1932
 Duff-Wagner Hilde, Sumvitg 10-01-1932
 Degonda Franzestg, Cumpadials 12-02-1932
 Ritter Beat, Laits 19-02-1932
 Tuor-Desax Julia, Rabius 07-03-1932
 Dlouhy-Chundela Vera, Plaun da Crusch 30-03-1932
 Cabalzar Ignaz, Siltginas 01-04-1932
 Baselgia Barla, Casa S. Giusep 06-05-1932
 Bearth Lucas, Rabius 26-06-1932
 Tuor-Deflorin Berta, Sumvitg 04-07-1932
 Maissen-Degonda Rosa, Surrein 18-07-1932
 Deplazes Thomasa, Rabius 27-07-1932
 Deplazes-Maissen Silvia, Rabius 11-08-1932
 Decurtins Giachen Mathias, Sumvitg 27-09-1932
 Deplazes Paulina, Casa S. Martin 27-10-1932
 Mathiuet Erwin, Rabius 04-11-1932
 Bearth Eduard, Sumvitg 23-11-1932
 Cajacob-Maissen Sofia, Sumvitg 27-11-1932

Annada 1933

Maissen-Deplazes Luisia, Surrein 10-03-1933
 Candinas-Lutz Barla, Surrein 27-05-1933
 Schnoz-Carigiet Adelina, Sumvitg 06-06-1933
 Duff Gion Battesta, Sumvitg 06-08-1933
 Cathomas-Mathiuet Dora, Cumpadials 18-08-1933
 Maissen Guido, Rabius 27-08-1933
 Derungs Felix, Rabius 29-08-1933

Fry-Krauer Martha, Plaun da Crusch 03-09-1933
 Cathomas Giusep, Rabius 07-09-1933
 Monn-Bearth Mariuschla, Sumvitg 21-10-1933
 Giger-Candinas Maria, Surrein 22-10-1933
 Lutz-Tschuor Maria, Surrein 08-12-1933
 Deplazes Tumaisch, Rabius 10-12-1933

Annada 1934

Candinas-Zeh Marguerite, Surrein 08-01-1934
 Degonda-Deplazes Rita, Rabius 14-01-1934
 Cabalzar-Maissen Bernadetta, Siltginas 15-01-1934
 Derungs-Deplazes Mariuschla, Rabius 24-02-1934
 Fry-Giger Luisia, Cumpadials 27-02-1934
 Cajacob Michèl, Sumvitg 24-04-1934
 Maissen Modest, Sumvitg 07-05-1934
 Cajacob-Candinas Blandina, Sumvitg 17-05-1934
 Fry Albert, Cumpadials 27-05-1934
 Barlafante Antonio, Sumvitg 28-05-1934
 Lutz-Berther Silvia, Rabius 22-06-1934
 Deplazes-Solèr Johanna, Cumpadials 04-07-1934
 Pelican Placi, Surrein 13-07-1934
 Deplazes-Bearth Paulina, Rabius 30-07-1934
 Flepp-Bearth Imelda, Rabius 02-08-1934
 Monn-Foppa Rosa, Sumvitg 07-08-1934
 Bearth Erwin, Sumvitg 01-10-1934
 Pelican-Cabernard Maria, Surrein 08-10-1934
 Jacomet Carlina, Rabius 23-10-1934
 Jacomet Martina, Rabius 23-10-1934
 Flepp-Simonet Pia, Cumpadials 07-11-1934
 Deplazes-Demund Cecilia, Sumvitg 22-11-1934
 Riedi-Piazza Ella, Sumvitg 29-11-1934
 Albin Stiafen, Rabius 25-12-1934
 Schmed-Vincenz Valentina, Surrein 26-12-1934

Annada 1935

Mognetti-Bearth Bernadetta, Rabius 21-01-1935
 Maissen Elisabeth, Surrein 16-02-1935
 Candinas Georg, Surrein 16-03-1935
 Albrecht-Bundi Rosa, Surrein 13-04-1935
 Zollinger Hans, Cumpadials 21-05-1935
 Monn Sabina, Sumvitg 13-06-1935
 Duff Luis, Sumvitg 23-06-1935
 Casanova Anna, Sumvitg 30-06-1935
 Bearth-Demont Irena, Rabius 05-07-1935
 Keller Karl, Surrein 08-07-1935
 Maissen Alois, Surrein 25-08-1935
 Monn Raimunda, Sumvitg 27-08-1935
 Maissen Aluis, Rabius 12-09-1935
 Giger-Mages Elisabeth, Rabius 01-10-1935
 Degonda-Maissen Imelda, Surrein 01-10-1935
 Tuor-Degonda Filomena, Cumpadials 29-10-1935
 Maissen Guido, Surrein 20-12-1935

Nossas naschientschas 2010

Nwachukwu Sima Ugonna	da Valentine ed Iris	Rabius	*17-03-2010
Candinas Laurin	da Martin ed Eliane	Rabius	*21-05-2010
Kübek Eliah Marcel	da Helmut ed Ilse	Sumvitg	*02-06-2010
Methisge Even Nirosh Dabarera	da Niroshan e Sunitha	Cumpadials	*14-11-2010
Monn Sofia	da Giohen e Nadia	Cumpadials	*01-12-2010

Nos defuncts 2010

Maissen	Alois	1914	Casa S. Giusep	+07-02-2010
Tomaschett-Tuor	Paulina	1922	Casa S. Giusep	+15-02-2010
Cajacob	Franzisca	1928	Sumvitg	+22-02-2010
Degonda-Riedi	Catrina	1921	Cumpadials	+22-03-2010
Bearth-Durschei	Amalia	1924	Casa S. Giusep	+25-03-2010
Candinas	Imelda	1932	Casa S. Giusep	+27-03-2010
Maissen-Soliva	Maria	1921	Casa S. Martin	+21-04-2010
Bearth	Mario	1956	Cumpadials	+18-05-2010
Capaul-Sgier	Anna	1923	Casa S. Martin	+10-06-2010
Bearth-Castelberg	Annamaria	1943	Rabius	+30-07-2010
Cadalbert-Duff	Elisa	1916	Casa S. Giusep	+23-08-2010
Cajacob	Adalbert	1920	Casa S. Giusep	+21-10-2010
Pelletier	André	1927	Sumvitg	+21-10-2010
Deplazes	Paulina	1932	Casa S. Martin	+09-11-2010
Schmid	Maurus	1941	Surrein	+26-11-2010

